

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

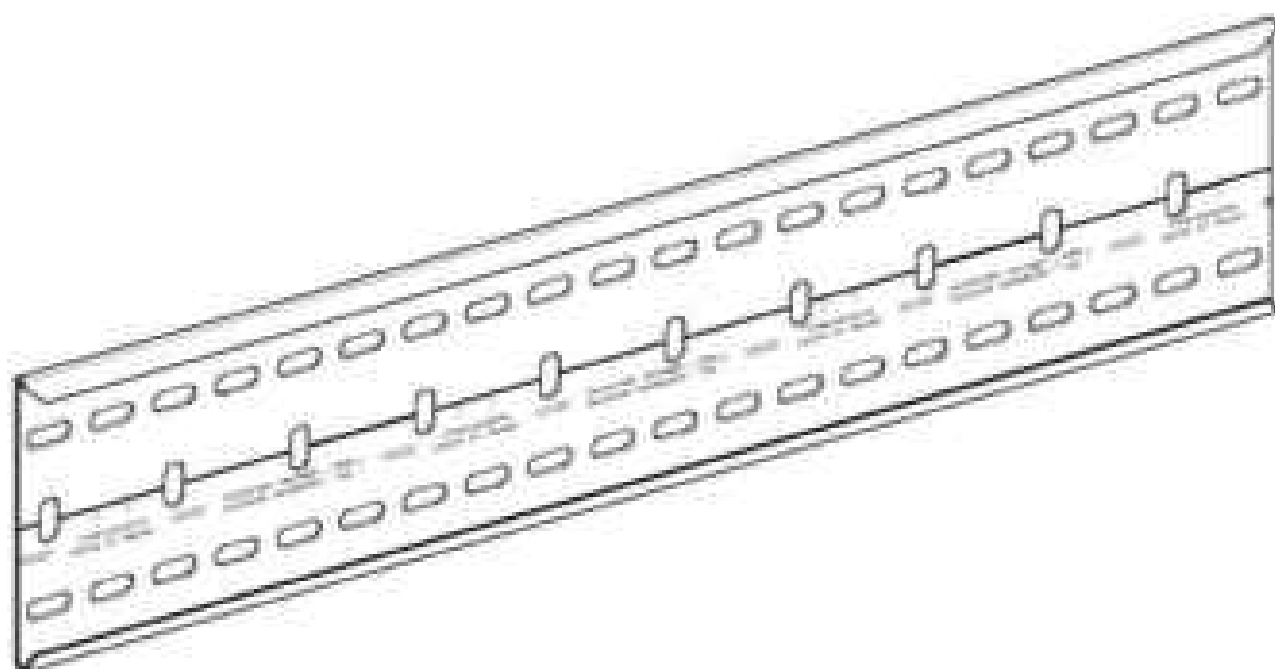
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

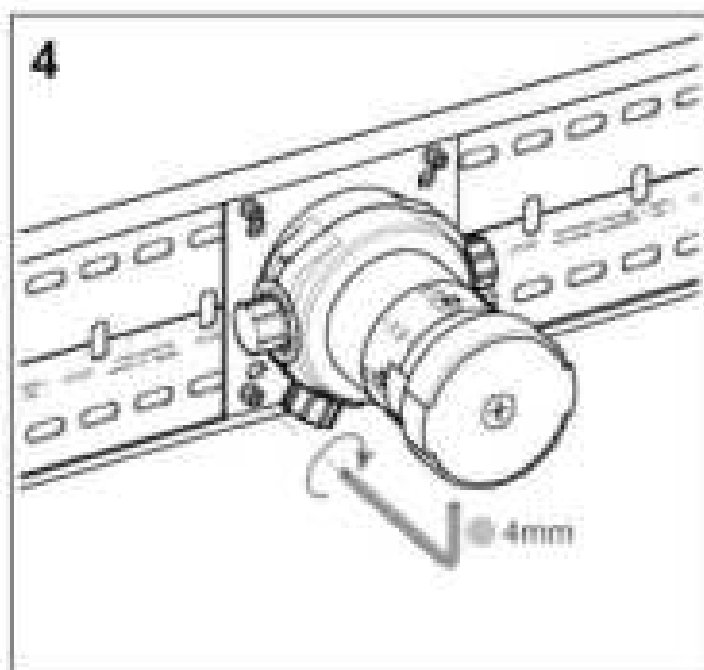
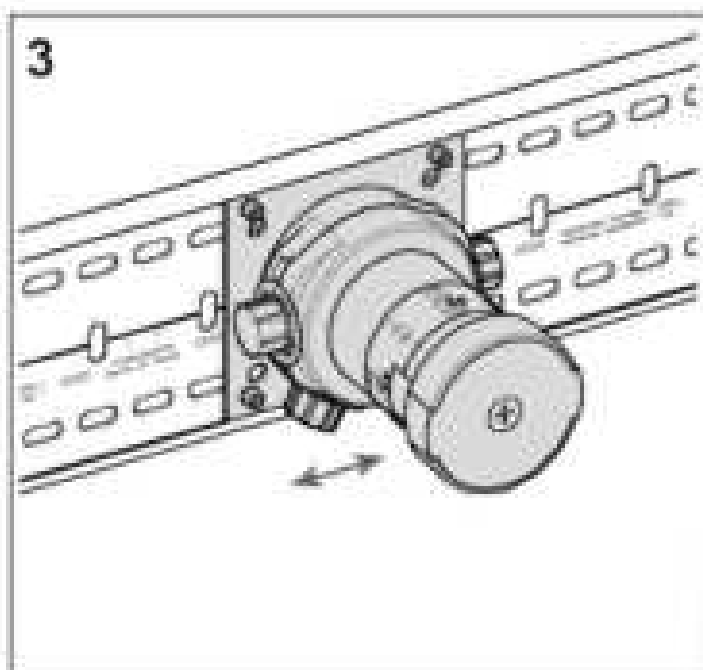
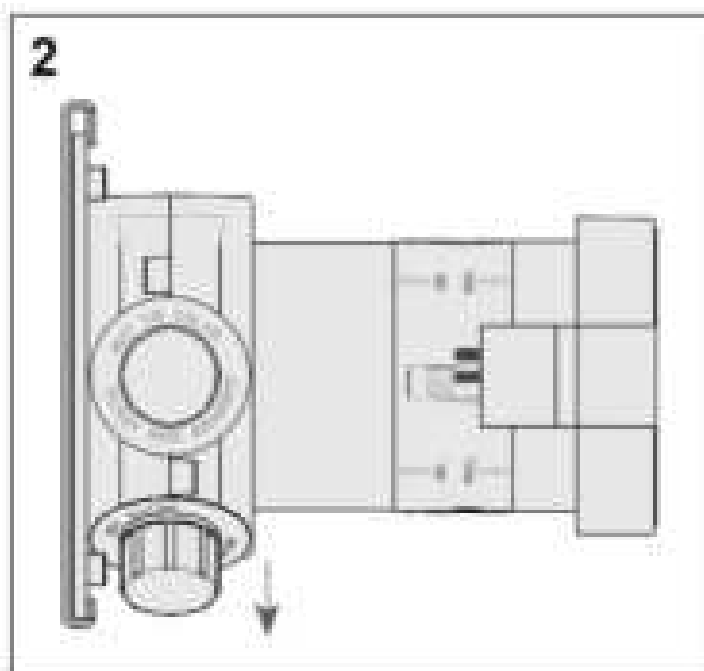
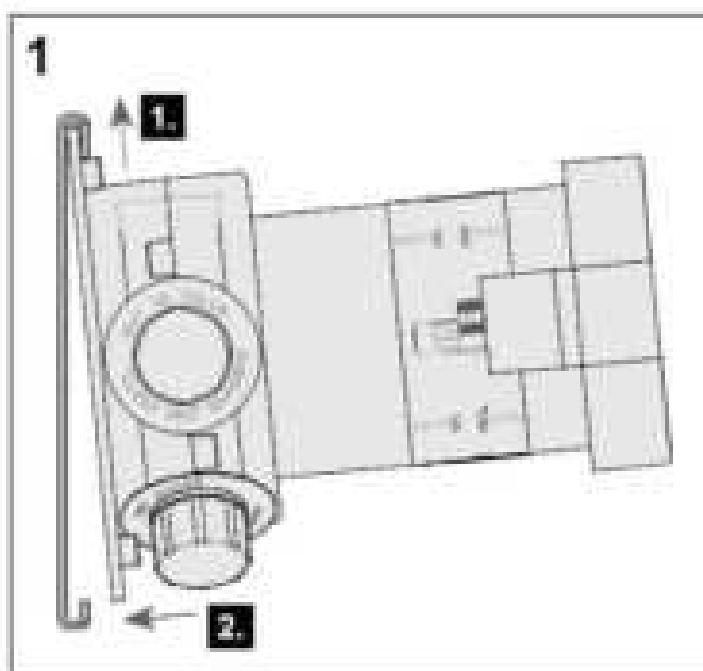
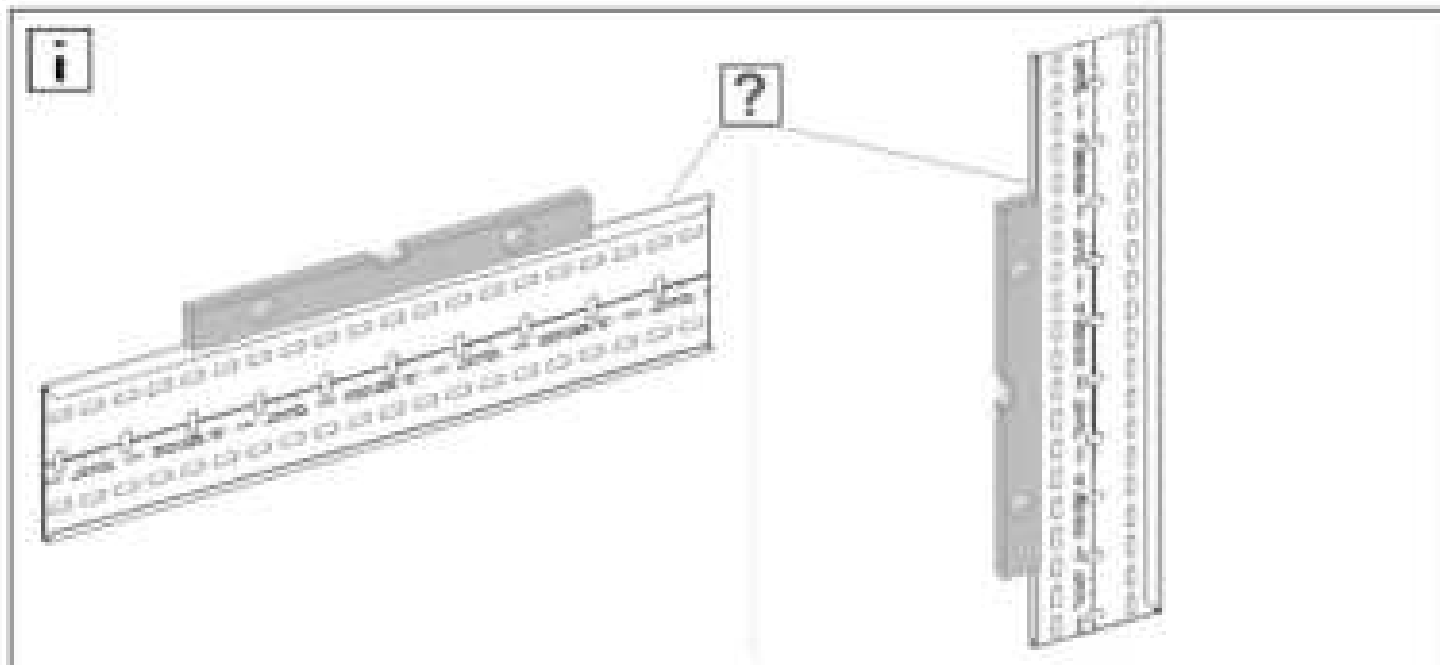
RU Инструкция по монтажу



59570 000001 (570 mm)

59570 000001 (798 mm)

59570 000001 (1254 mm)



DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

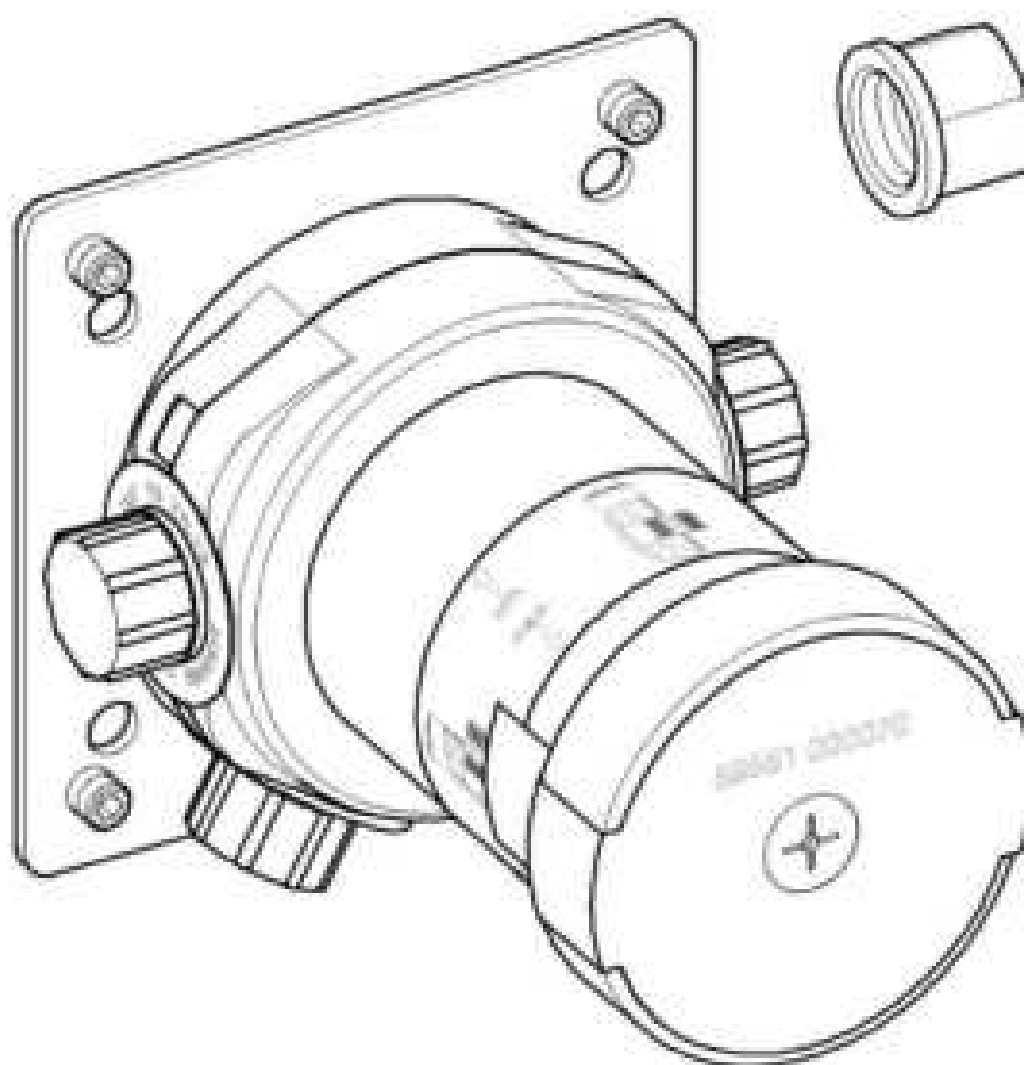
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

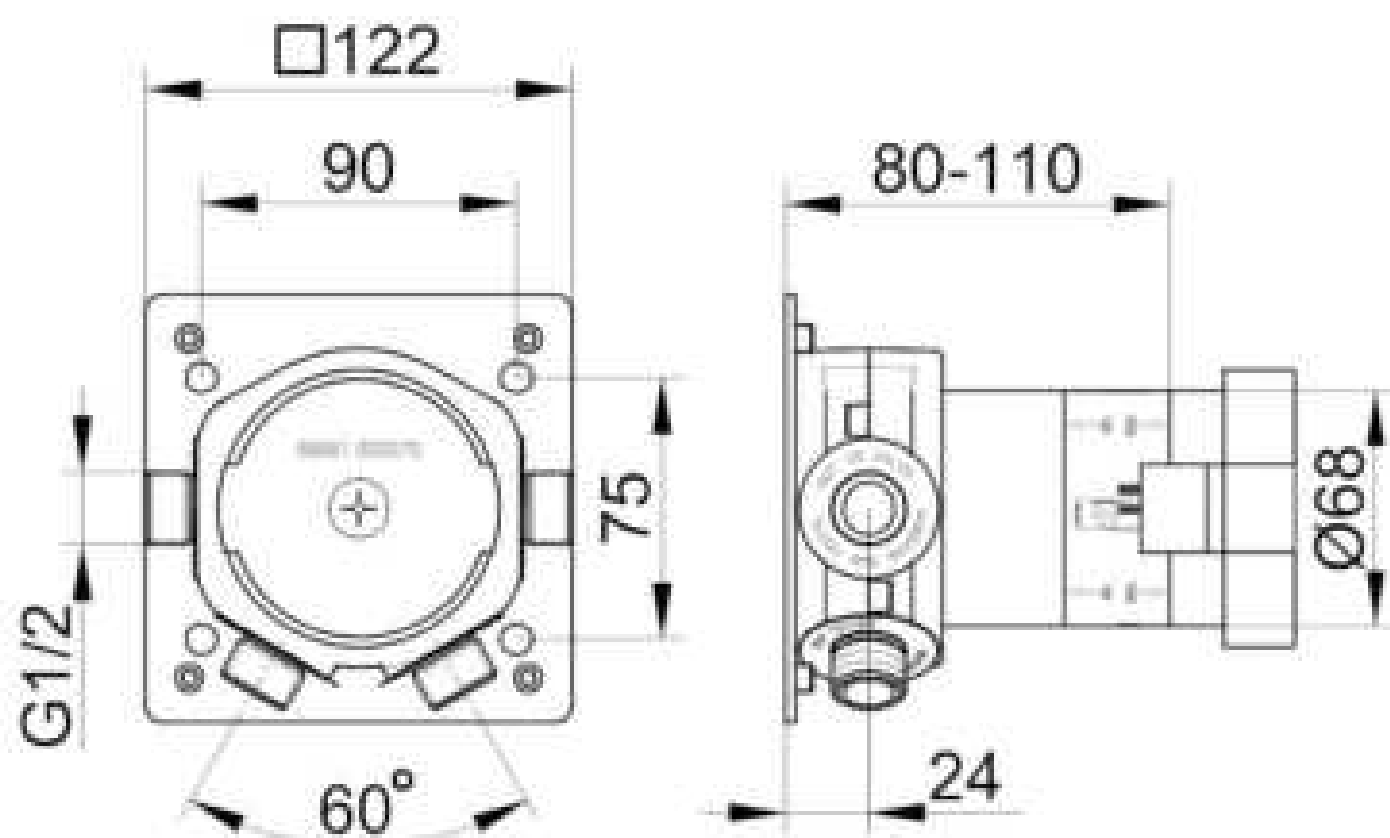
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



59551 000070

Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.
-  **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis.
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung.
-  Falsche Montage.
-  Kaltwasser
-  Warmwasser
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss.
-  Optional/Zubehör

Verwendungszweck

-  Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmern und WC. Betrieb mit Druckapochern, thermisch- und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern möglich.
Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.
-  Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet.
-  **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min
- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
- Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasserzuleitungen vermeiden.
Bei Ruhedruck über 5 bar Druckminderer einbauen.

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

-  Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).

Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  **Attention!** Warning against electric shock.
-  **Attention!** Warning against water damage.
-  Note, tip or reference.
-  Correct installation/test of functionality.
-  Incorrect installation.
-  Cold water
-  Hot water
-  Water flow
-  No water flow.
-  Optional/accessories.

Intended use

-  Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs. Operation possible with pressure tanks and thermally and hydraulically controlled instantaneous water heaters.
Operation only with potable water.
-  Product is only suitable for installation indoors!
-  **Attention!** Only install in frost-free places.

Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min
- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
- Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Avoid pressure differences between the cold and hot water feeds.
Install a pressure reducer for static pressures above 5 bar.

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

-  Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.
-  ¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos.
-  Montaje erróneo
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accessorios

Uso previsto

-  Mezclador monocomando para la utilización en el baño y en el WC. Es posible el funcionamiento con acumuladores de presión, calentadores de agua instantáneos controlados térmica e hidráulicamente.
Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.
-  Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!
-  ¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares;
aprox. 23 l/min.
- Presión de caudal:
mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio: máx. 10 bares
- Presión de comprobación: 16 bares
- Temperatura de entrada de agua
recomendada: máx. 65° C
- Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Evitar las diferencias de presión entre las tuberías de agua fría y caliente.
En caso de presiones estáticas superiores a 5 bares, montar reductor de presión.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9

-  Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Domaine d'utilisation

-  Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC. Utilisation possible avec accumulateurs de pression, réchauffeurs à circulation à commande thermique et hydraulique.
Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.
-  Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !
-  **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 23 l/min
- Pression d'écoulement :
mín. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service : máx. 10 bar
- Pression de contrôle : 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
max. 65° C
- Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Éviter les différences de pression entre conduite d'arrivée eau froide et conduite d'arrivée eau chaude.
Pour des pressions de repos supérieures à 5 bar, monter un détendeur.

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9

-  Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di fulgurazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando.
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento.
-  Montaggio errato.
-  Acqua fredda
-  Acqua calda
-  Flusso d'acqua
-  Nessun flusso d'acqua.
-  Opzionale/accessorio.

Scopo d'uso

-  Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC. Possibilità di funzionamento con accumulatori di pressione, riscaldatori istantanei a controllo termico o idraulico.
Funzionamento solo con acqua potabile.
-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni?
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar: ca. 23 l/min
- Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
 - fredda = marcatura blu
 - calda = marcatura rossa

Evitare differenze di pressione tra condotta di mandata dell'acqua fredda e calda.
Per pressioni statiche superiori a 5 bar installare un riduttore di pressione.

Ingombro, vedi pagina 7

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

-  Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 606 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  **Opgepast!** Gevaar voor elektrische schok.
-  **Opgepast!** Gevaar voor waterschade.
-  Opmerking, tip of referentie.
-  Correcte montage/werkings-test.
-  Verkeerde montage.
-  Koud water
-  Heet water
-  Waterstroom
-  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoort.

Bestemd gebruik

-  Eenhandelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc. Bedrijf met drukluchtreservoirs, thermisch en hydraulisch aangestuurde continuverwarmers mogelijk.
Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.
-  Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!
-  **Opgepast!** Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 23 l/min
- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water: max. 65°C
- Wateraansluiting:
 - koud = markering blauw
 - heet = markering rood

Drukverschillen tussen toevoeringen voor koud en heet water vermijden.
Bij statische druk van meer dan 5 bar drukverlagers inbouwen.

Inbouwafmetingen, zie pagina 7

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

-  Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 606 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekstichtheid.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

Symboły a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Studená voda
-  Teplá voda
-  Průtok vody
-  Žádný průtok vody
-  Vnitřní vytápění / příslušenství

Účel použití

-  Páková směřovací armatura pro použití v koupelnách a WC. Provoz s tlakovými zásobními, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřevy možný.
Provoz pouze s pitnou vodou.
-  Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorech!
-  **Pozor!** Instalace v prostorech, které naproměžaj.

Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min
- Průtokový tlak: min. 0,5 bar; doporučen 1-5 bar
- Prizovní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teple vody: max. 65° C
- Připojení vody:
 - studená = označena modrou barvou
 - teplá = označena červenou barvou

Vyvarujte se rozdílu tlaku mezi přívodním potrubím teplé a studené vody.
U křídového tlaku na 5 barů namontujte redukční ventil.

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 3

-  Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
- Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.

Náhradní díly s objednávacími čísly viz strany 15.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrożnie przed uszkodzeniem osobowym i mienia.
-  **Uwaga!** Ostrożnie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrożnie przed uszkodzeniem spowodowanym przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odwołanie
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Brak strumienia wody
-  Opieka / Ogrzewanie

Przeznaczenie

-  Balena jednouchwytna do stosowania w łazience i WC. Możliwa eksploatacja przy współpracy ze zbiornikami ciśnieniowymi lub przygotowanymi przepływowymi, sterowanymi termicznie lub hydraulicznie.
Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.
-  Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!
-  **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar; zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
- Przyłącze wody:
 - zimna = oznaczenie niebieskie
 - gorąca = oznaczenie czerwone

Należy unikać różnic ciśnień w przewodach doprowadzających ciepłą i zimną wodę.

W przypadku ciśnienia spoczynkowego ponad 5 bar należy zainstalować reduktor ciśnienia.

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 3

-  Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
- Sprawdź przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 15.



Символы и их значение

-  **Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность ущерба вследствие воздействия воды.
-  Указание, совет или ссылка.
-  Правильный монтаж / проверка работоспособности.
-  Неправильный монтаж.
-  Холодная вода
-  Горячая вода
-  Водный поток
-  Нет водного потока
-  Опция/привязанность.

Назначение

-  Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете. Возможна эксплуатация гидравлического, термического и гидравлически регулируемого прямого водорегулятора. Использовать только воду питьевого качества.
-  Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!
-  **Внимание!** Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин
- Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар
- Расчетное давление: 16 бар
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
- Подключение воды: холодная = маркировка синим, горячая = маркировка красным

Во избежание перепадов давления между горячей и холодной водой при подаче трубопровода. В состоянии покоя свыше 5 бар устанавливать редуктор давления.

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9

-  Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717). Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 15.

DE Kombinationen

EN Combinations

ES Combinaciones

FR Combinaisons

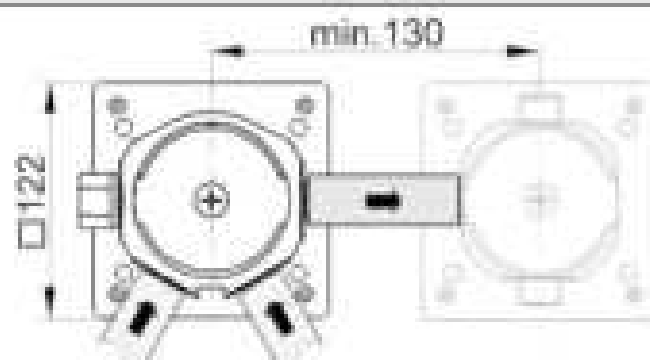
IT Combinazioni

NL Combinaties

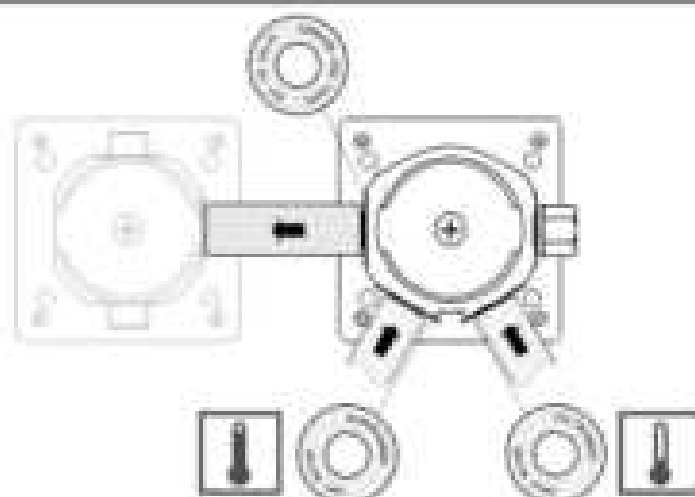
CS Kombinace

PL Kombinacje

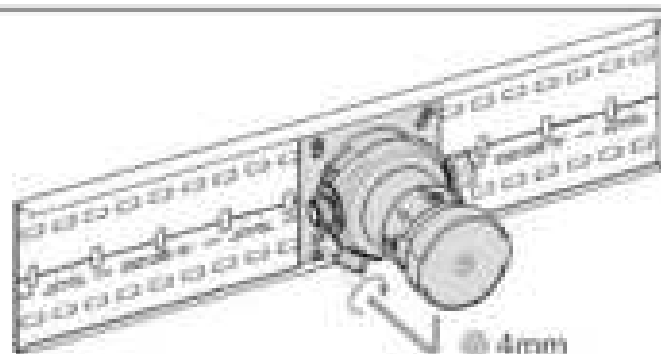
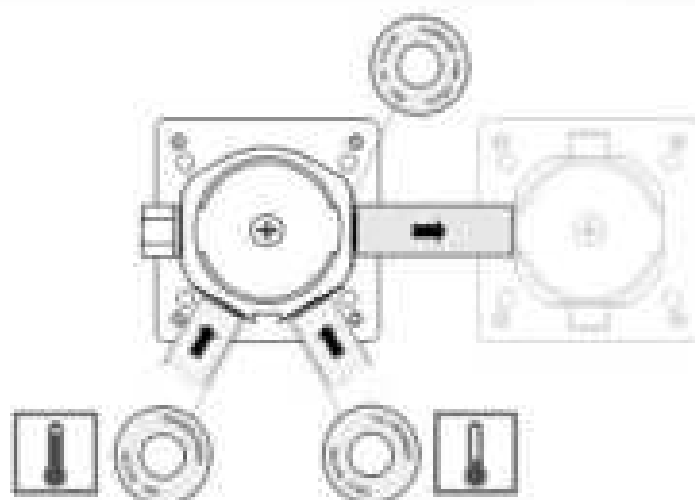
RU Комбинации



A



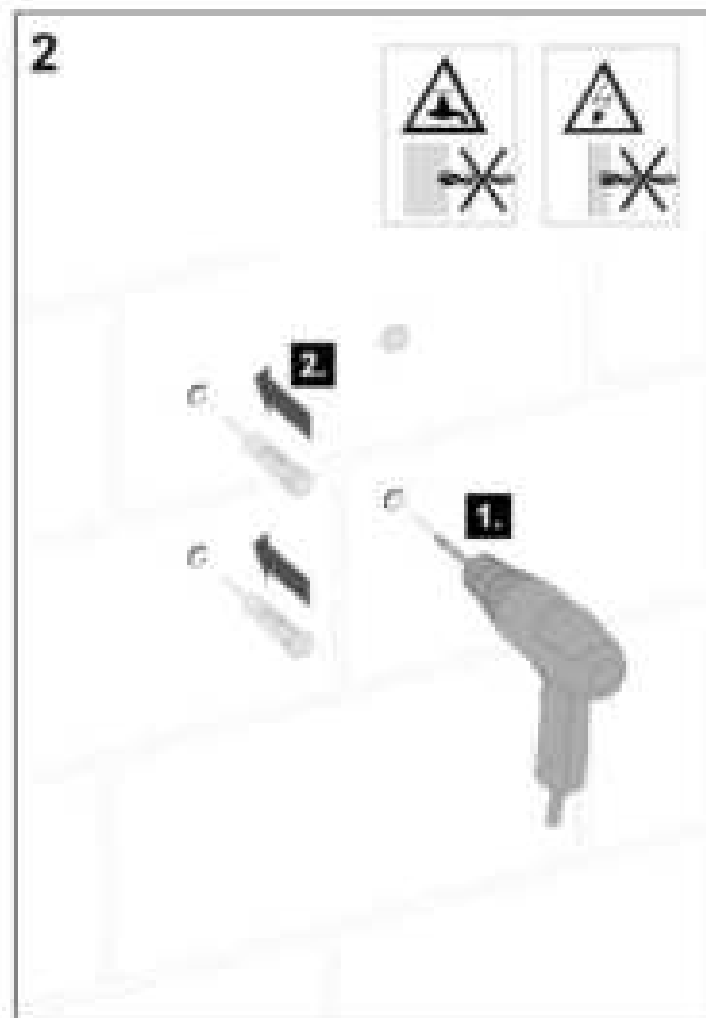
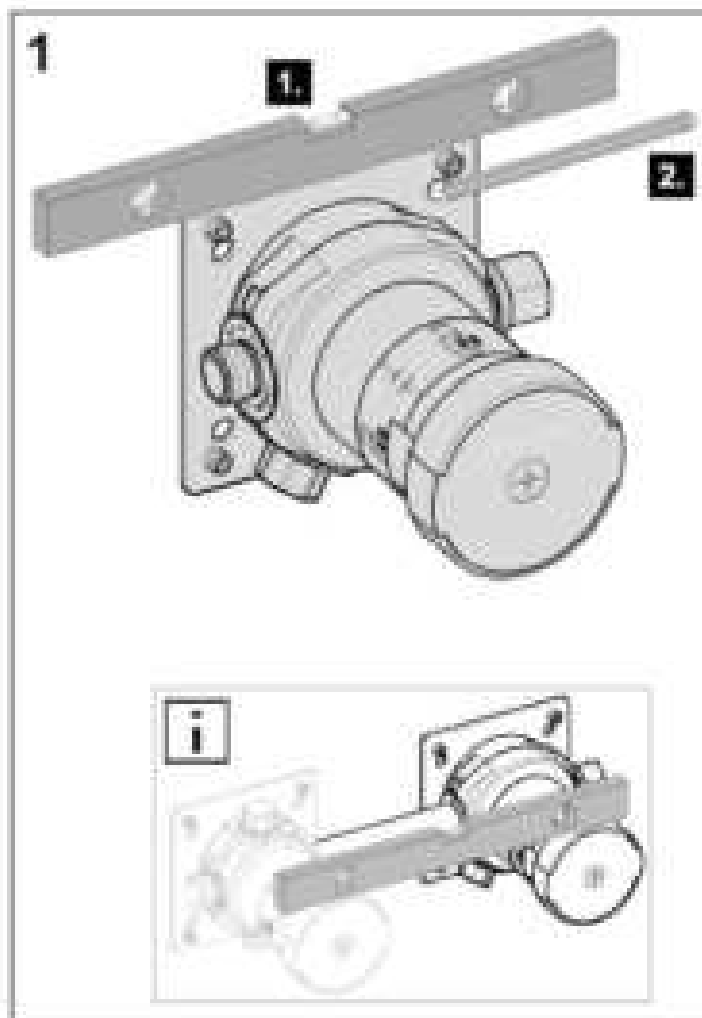
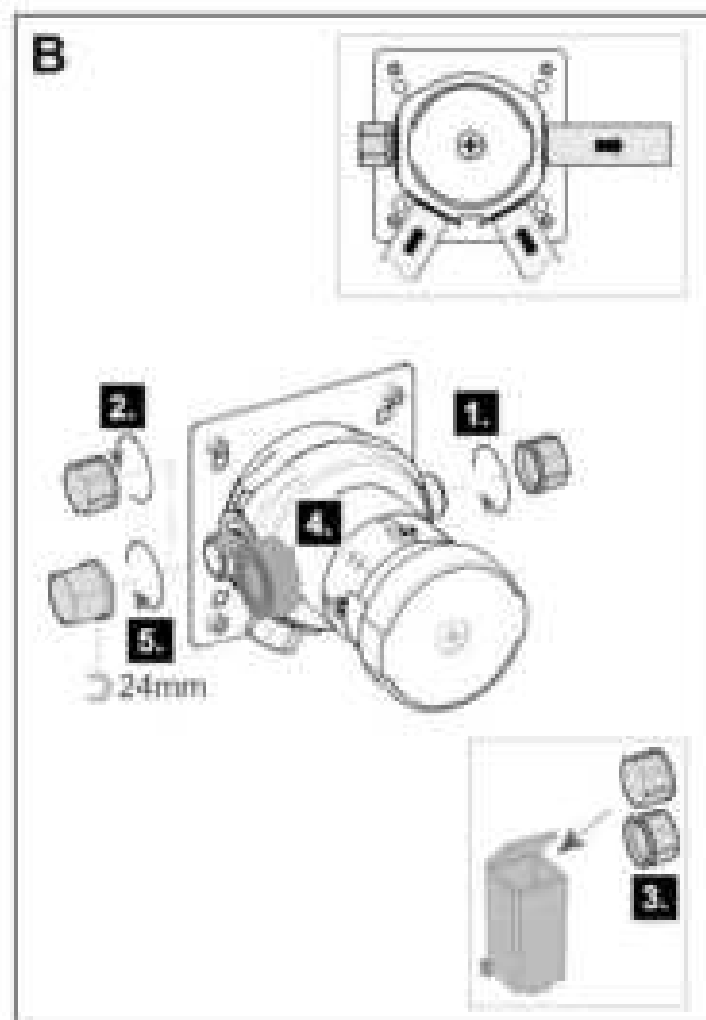
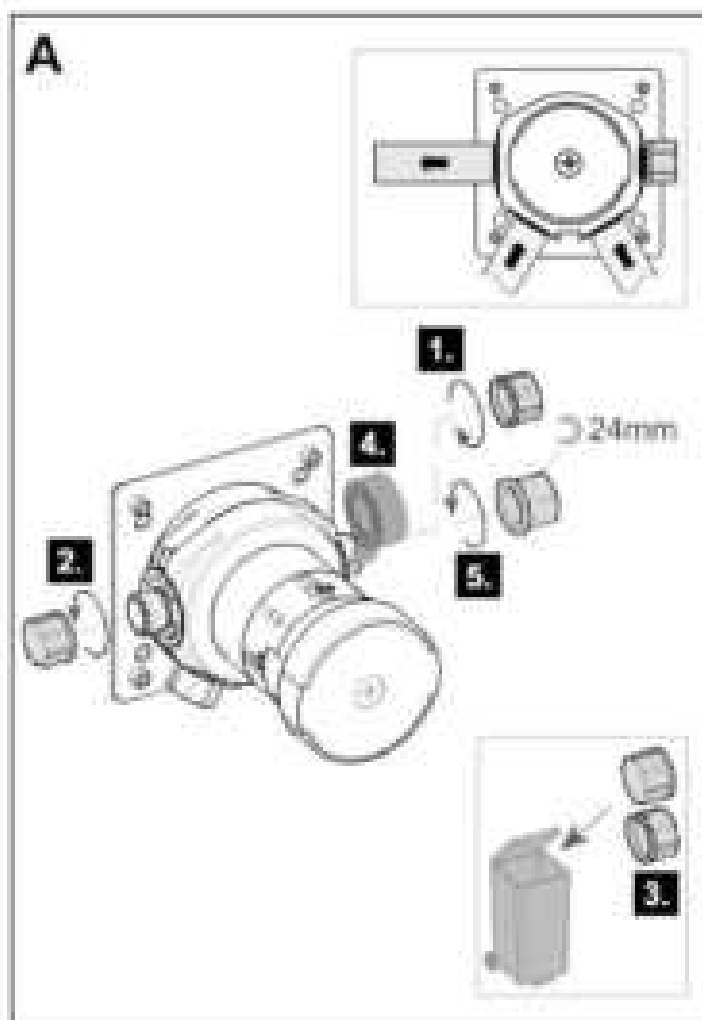
B



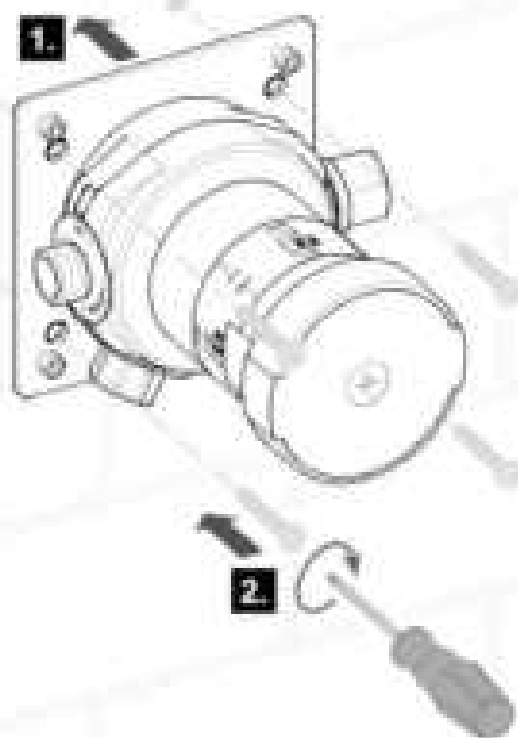
59570 000001 (570mm)

59570 000002 (800mm)

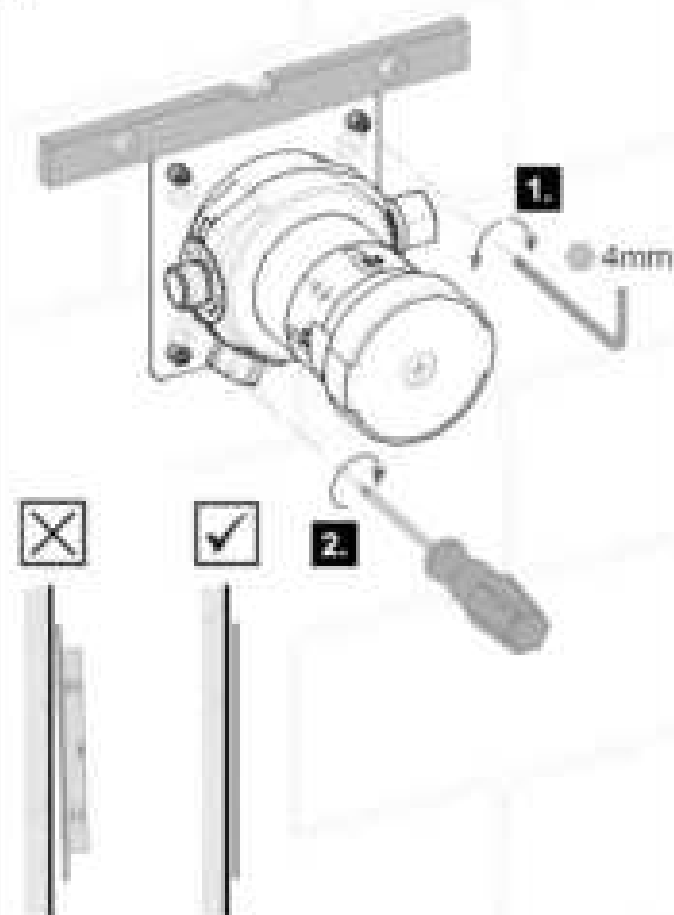
59570 000003 (1250mm)



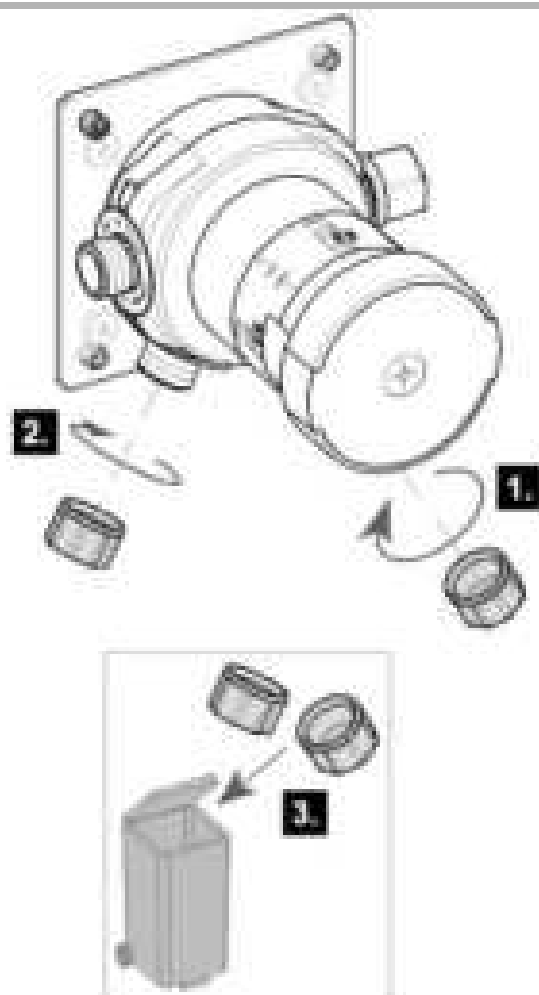
3



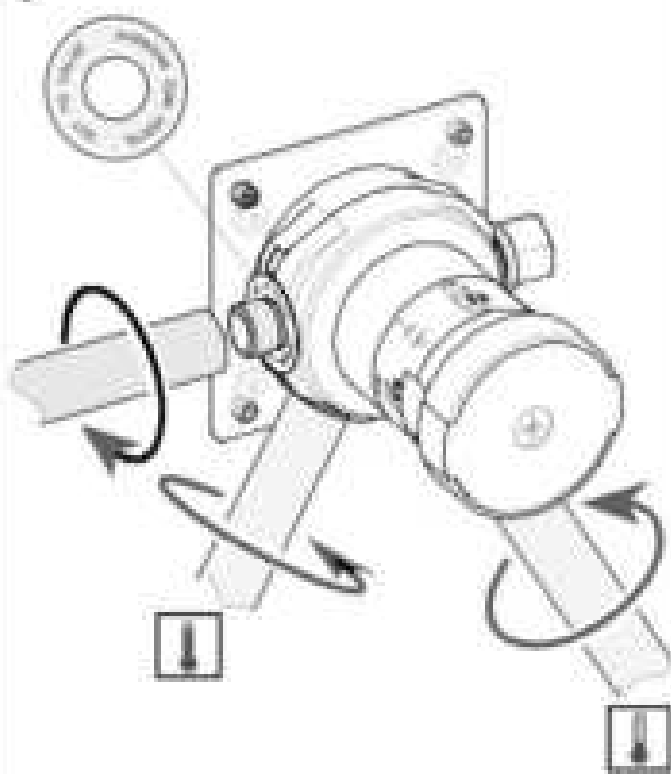
4



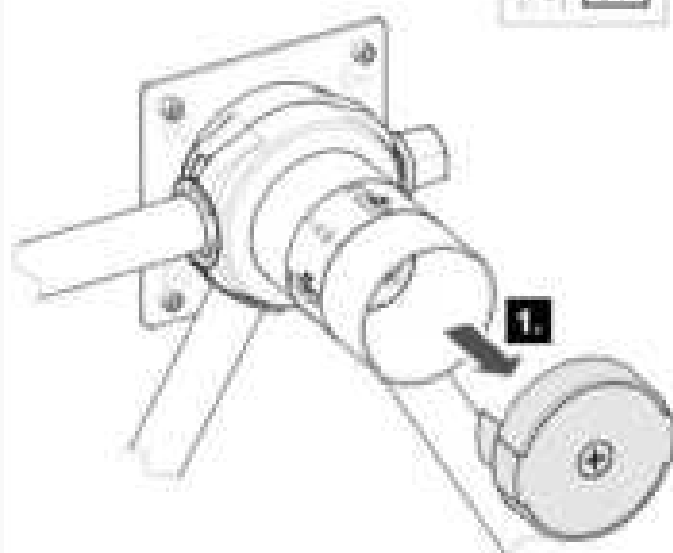
5



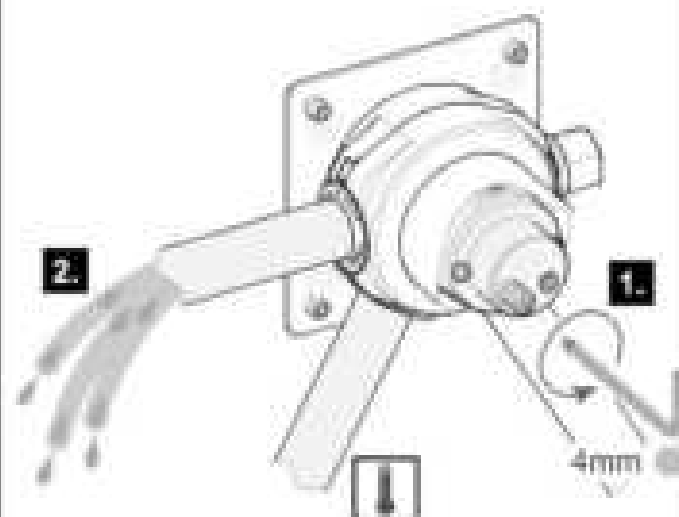
6



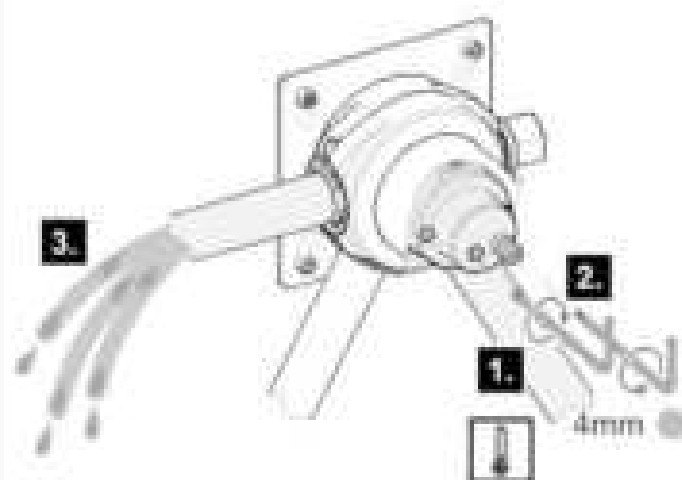
7



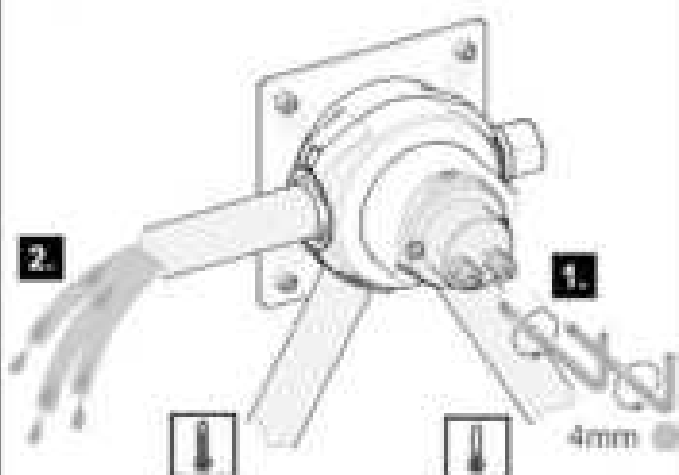
8



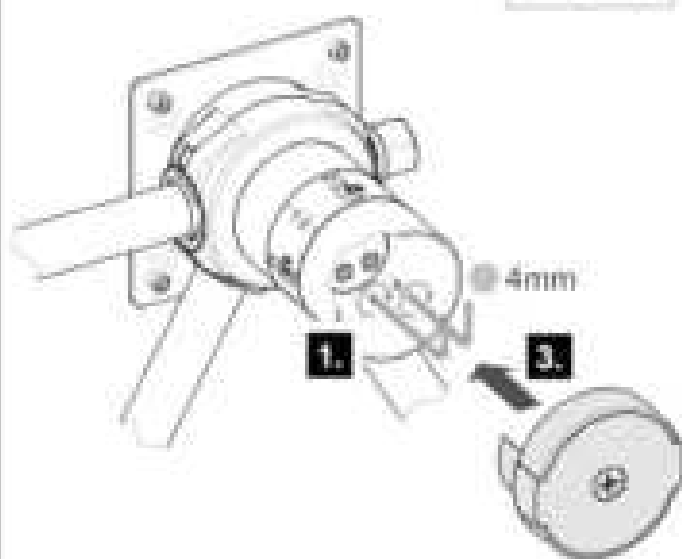
9



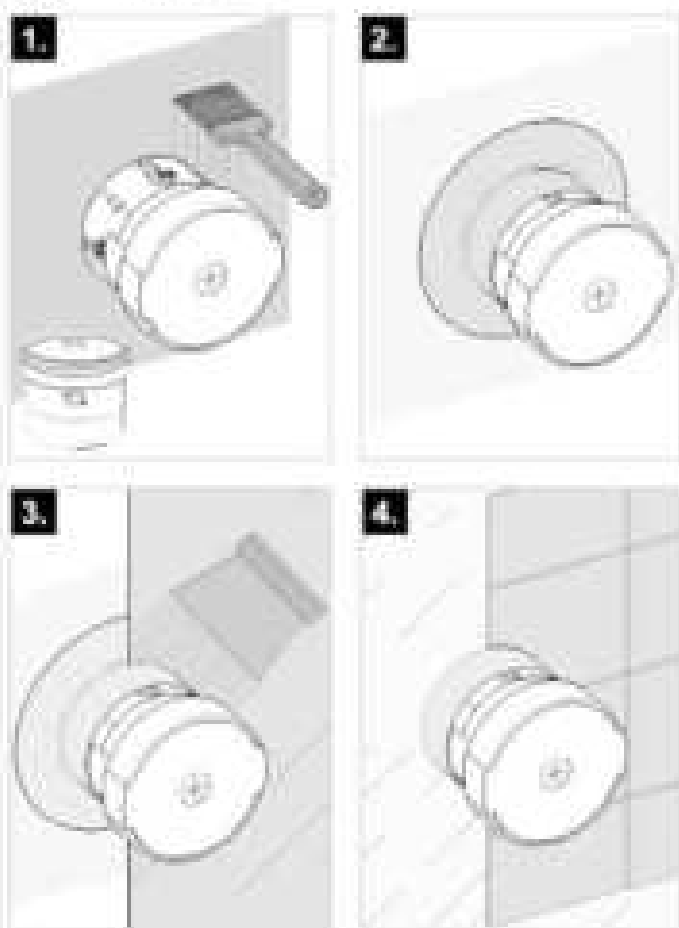
10



11



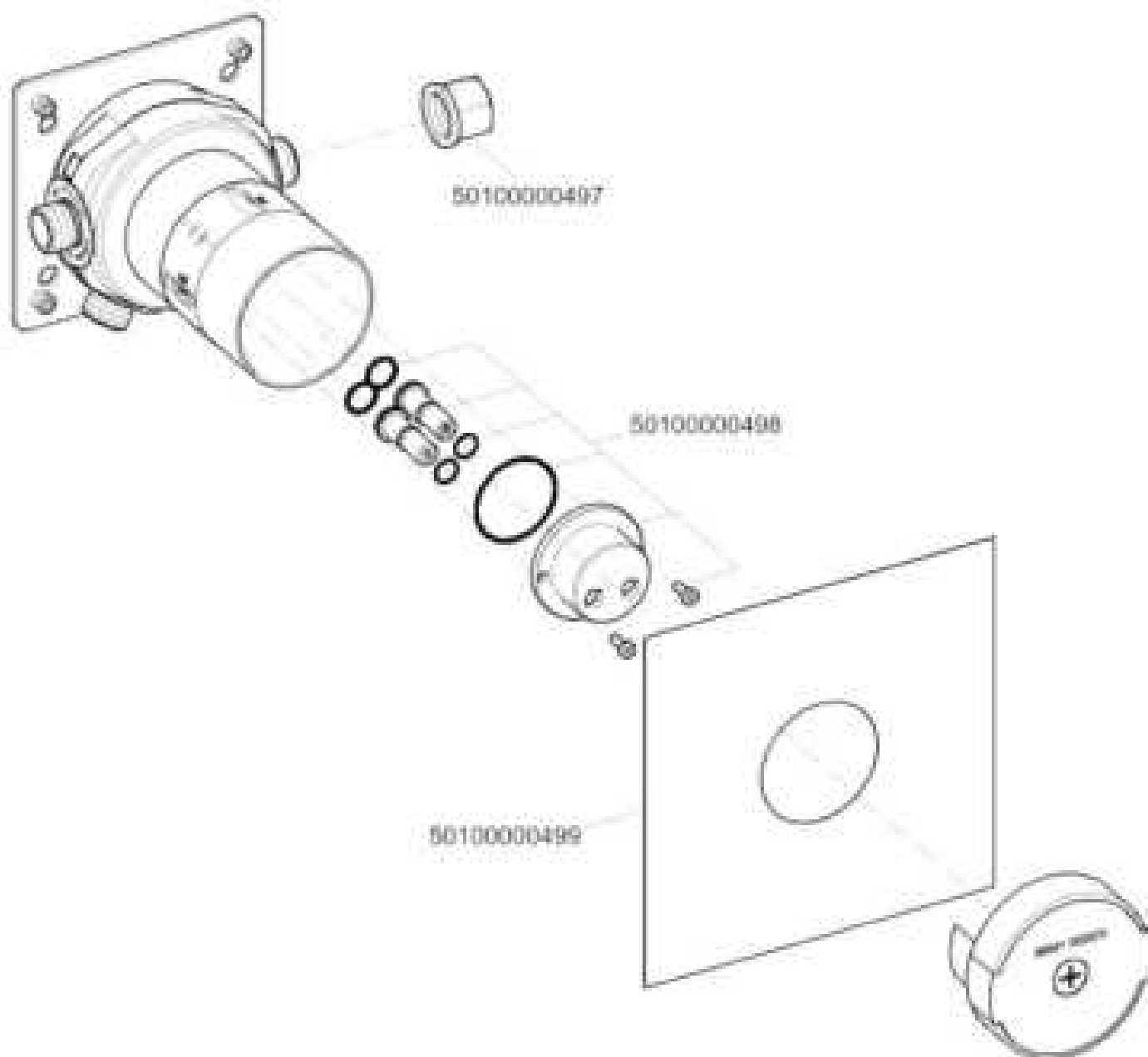
12 DIN 18534



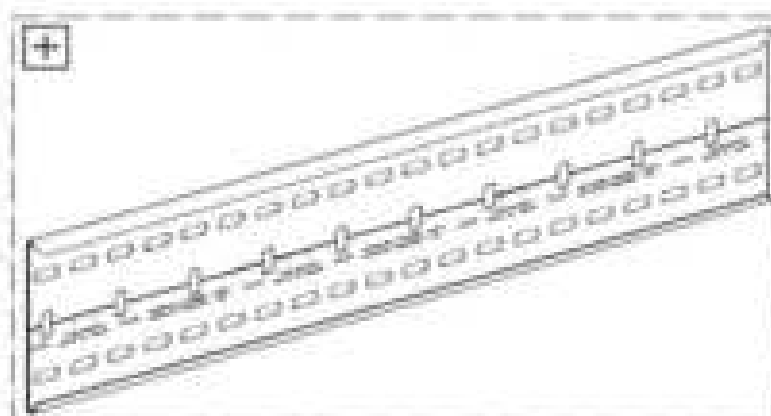
DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)



59551 000070

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

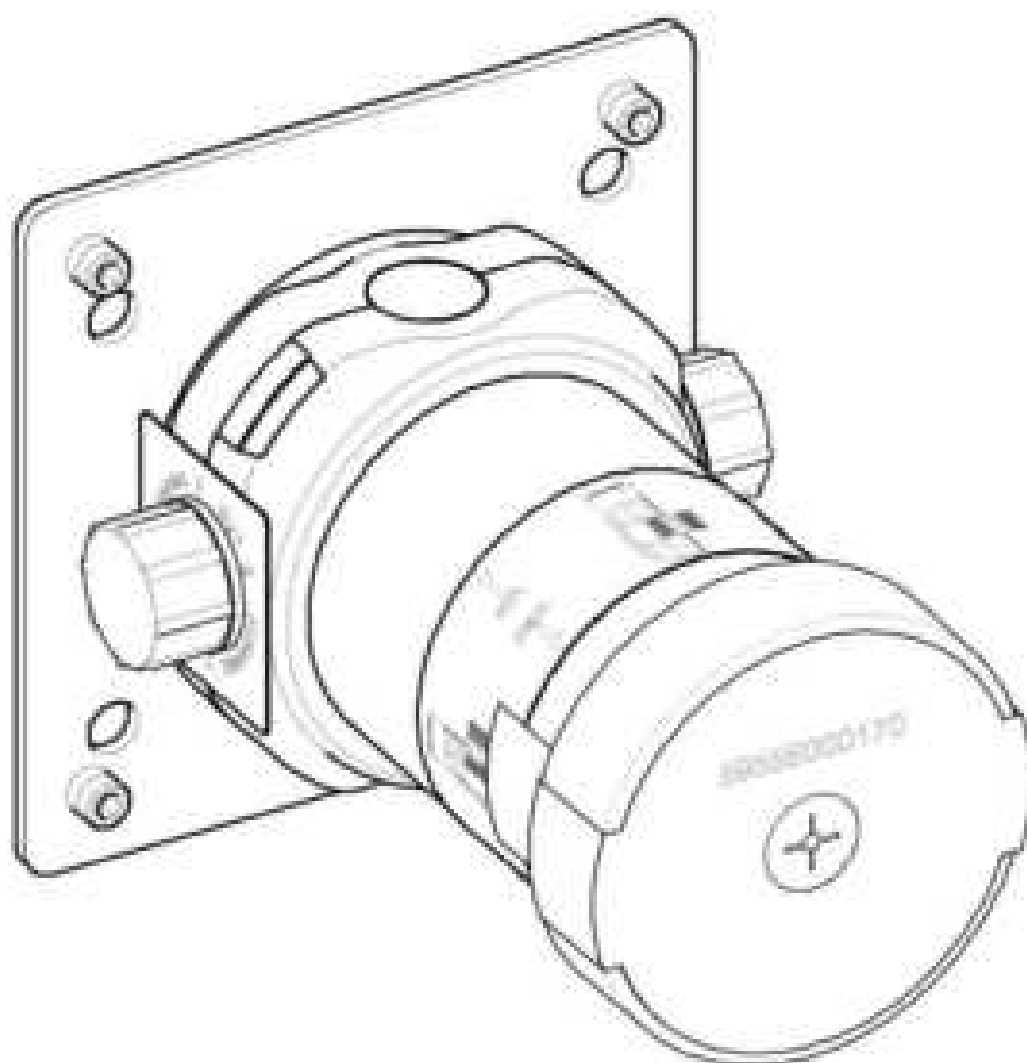
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59556 000170

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

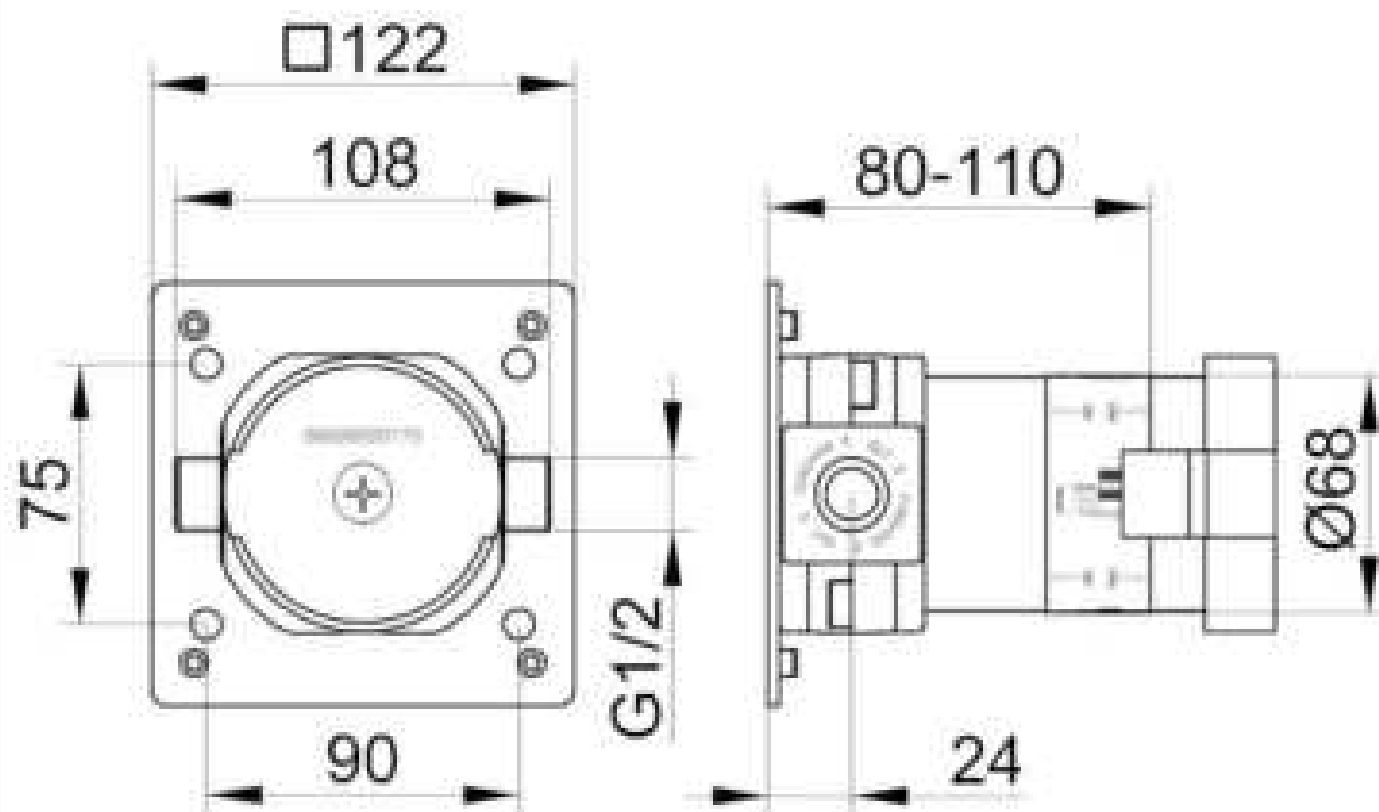
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.
-  **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis.
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung.
-  Falsche Montage.
-  Kaltwasser
-  Warmwasser
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss.
-  Optional/Zubehör.

Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 16 l/min
- Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
- Betriebsdruck: max. 10 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
- Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Einbaumaße siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

-  Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.
-  Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.
-  Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet.
-  **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  **Attention!** Warning against electric shock.
-  **Attention!** Warning against water damage.
-  Note, tip or reference.
-  Correct installation/test of functionality.
-  Incorrect installation.
-  Cold water
-  Hot water
-  Water flow
-  No water flow.
-  Optional/accessories.

Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: ca. 16 l/min
- Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
- Operating pressure: max. 10 bar
- Test pressure: 16 bar
- Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
- Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

-  Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).
Test connections for leaks with water pressure.
-  Operation only with potable water.
-  Product is only suitable for installation indoors!
-  **Attention!** Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  ¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.
-  ¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.
-  Indicación, consejo o referencia.
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos.
-  Montaje erróneo.
-  Agua fría.
-  Agua caliente.
-  Flujo de agua.
-  Ningún flujo de agua.
-  Opcional/Accessorios.

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares:
 - aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo:
 - aprox. 16 l/min.
- Presión de caudal:
 - min. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
- Presión de servicio:
 - máx. 10 bares
- Presión de comprobación:
 - 16 bares
- Temperatura de entrada de agua recomendada:
 - máx. 65° C
- Conexión de agua:
 - fría = identificación azul
 - caliente = identificación roja

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 5

-  Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
- Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.
-  Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.
-  Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!
-  ¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi.
-  Montage correct/contrôle fonctionnel.
-  Montage incorrect.
-  Eau froide.
-  Eau chaude.
-  Débit d'eau.
-  Pas de débit d'eau.
-  Option/accessoires.

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar:
 - env. 24 l/min.
- Raccord pour flexible:
 - env. 16 l/min.
- Pression d'écoulement:
 - min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
- Pression de service:
 - max. 10 bar
- Pression de contrôle:
 - 16 bar
- Température d'entrée d'eau chaude conseillée:
 - max. 65° C
- Raccordement d'eau:
 - froide = identification en bleu
 - chaude = identification en rouge

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9

-  Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
- Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.
-  Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.
-  Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !
-  **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di fulgurazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando.
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento.
-  Montaggio errato.
-  Acqua fredda
-  Acqua calda
-  Flusso d'acqua
-  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 24 litri/min
- Adattamento tubo flessibile: circa 16 litri/min
- Pressione di flusso: min. 0,5 bar/normalità 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua:
 - fredda = marcatura blu
 - calda = marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

-  Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.
-  Funzionamento solo con acqua potabile.
-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni.
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  **Opgepast!** Gevaar voor elektrische schok.
-  **Opgepast!** Gevaar voor waterschade.
-  Opmerking, tip of referentie.
-  Correcte montage/werkings-test.
-  Verkeerde montage.
-  Koud water
-  Heet water
-  Waterstroom
-  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoort

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 24 liter/min
- Slangaansluiting: ca. 16 liter/min
- Stroomingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water: max. 65°C
- Wateraansluiting:
 - koud = markering blauw
 - heet = markering rood

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

-  Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lektheid.
-  Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.
-  Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!
-  **Opgepast!** Installatie alleen in vorst-vrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.

Symboły a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  **Pozor!** Výstraha před úrazem elektrickým proudem.
-  **Pozor!** Výstraha před poškozením vodou.
-  Upozornění, tip nebo odkaz.
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti.
-  Nesprávná montáž.
-  Studená voda
-  Teplá voda
-  Průtok vody
-  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 24 l/min
- Napojení hadice: cca. 16 l/min
- Průtokový tlak, min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C
- Připojení vody:
 - studená = označena modrou barvou
 - teplá = označena červenou barvou

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9

-  Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717). Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.
-  Provoz pouze s pitnou vodou.
-  Výrobek je vhodný/vyhrazen k montáži ve vnitřních prostorech!
-  **Pozor!** Instalace v prostorech, které naplňují.

Náhradní díly s objednávacími čísly viz strany 11.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami spowodowanymi przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odwołacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Brak strumienia wody
-  Opcja / Osprzęt

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 24 l/min
- Przyłącze węża: około 16 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
- Przyłącze wody:
 - zimna = oznaczenie niebieskie
 - gorąca = oznaczenie czerwone

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9

-  Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717). Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.
-  Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.
-  Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!
-  **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.



Символы и их значение

-  **Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность ущерба вследствие воздействия воды.
-  Указание, совет или ссылка.
-  Правильный монтаж / проверка работоспособности.
-  Неправильный монтаж.
-  Холодная вода
-  Горячая вода
-  Водный поток
-  Нет водного потока
-  Опция/применительность

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 24 л/мин
- Подсоединение для шланга: около л/мин
- Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар
- Расчетное давление: 10 бар
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
- Подключение воды: холодная = маркировка синим, горячая = маркировка красным

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9

-  Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
- Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.
-  Использовать только воду питьевого качества.
-  Установка предназначена исключительно для монтажа внутри помещения!
-  **Внимание!** Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.

DE Kombinationen

EN Combinations

ES Combinaciones

FR Combinaisons

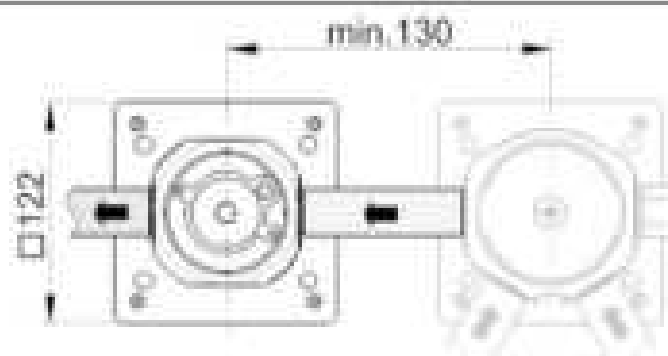
IT Combinazioni

NL Combinaties

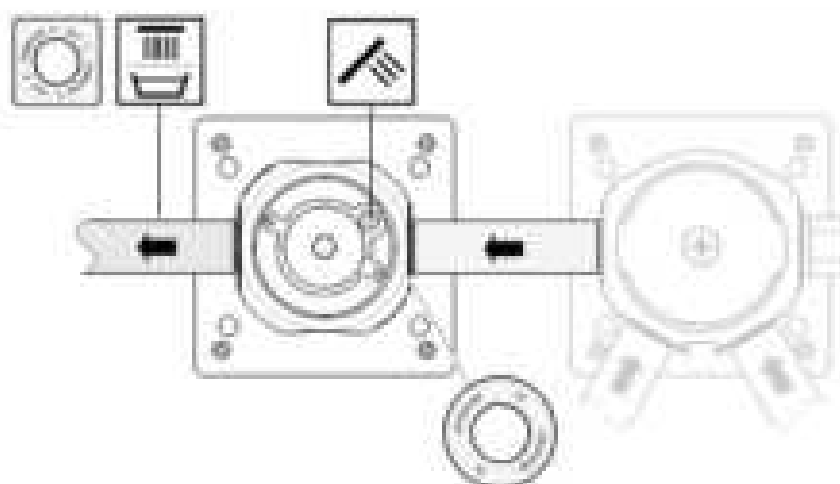
CS Kombinace

PL Kombinacje

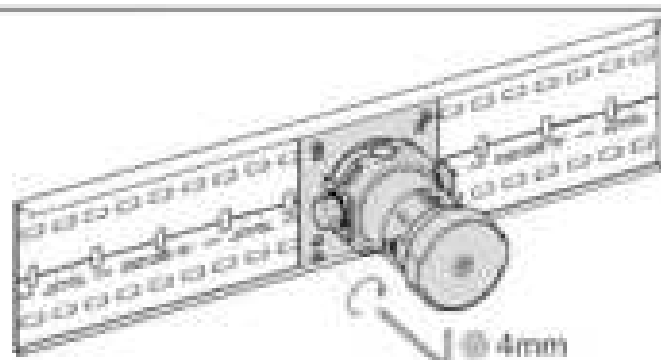
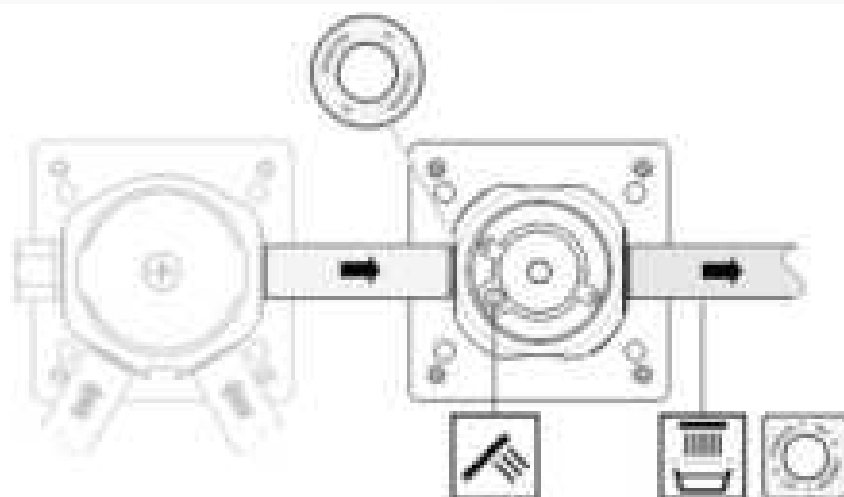
RU Комбинации



A



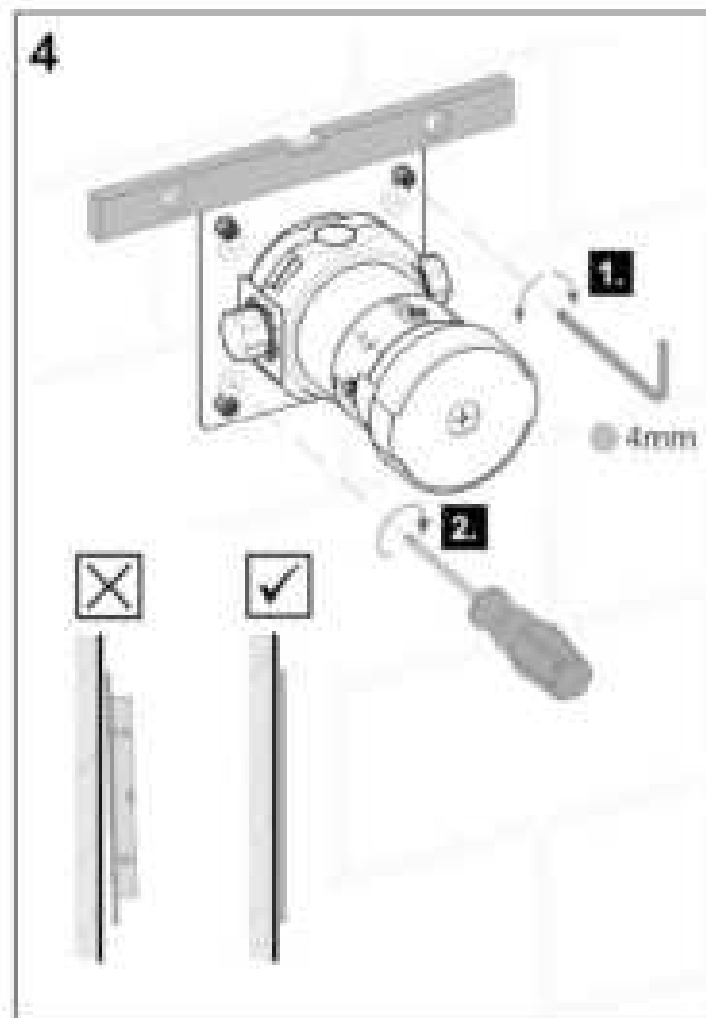
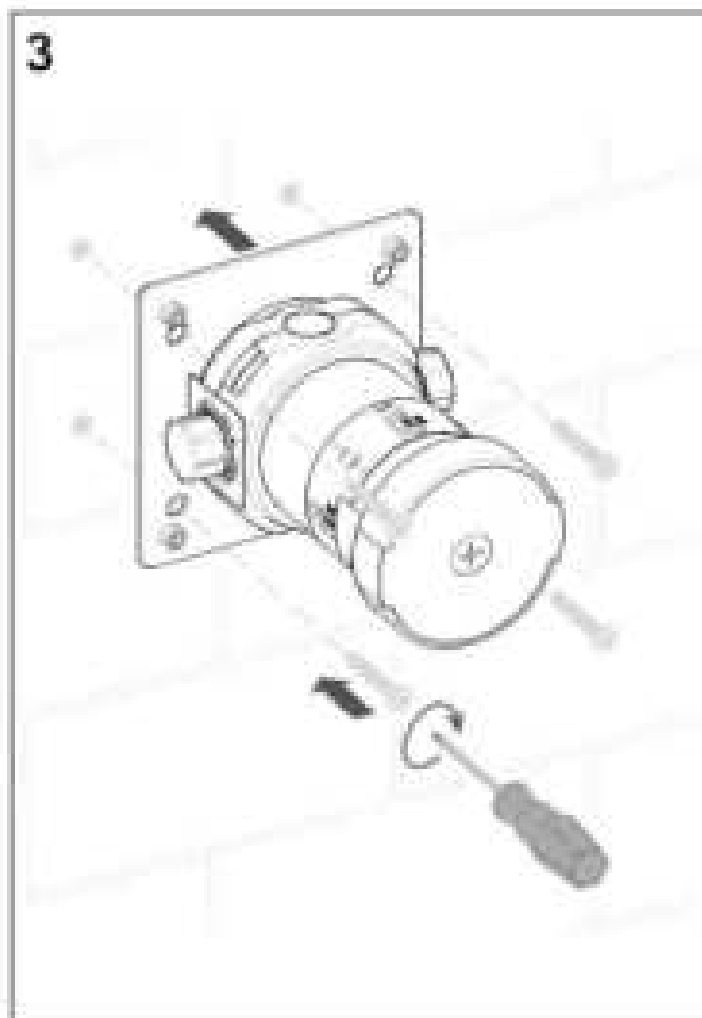
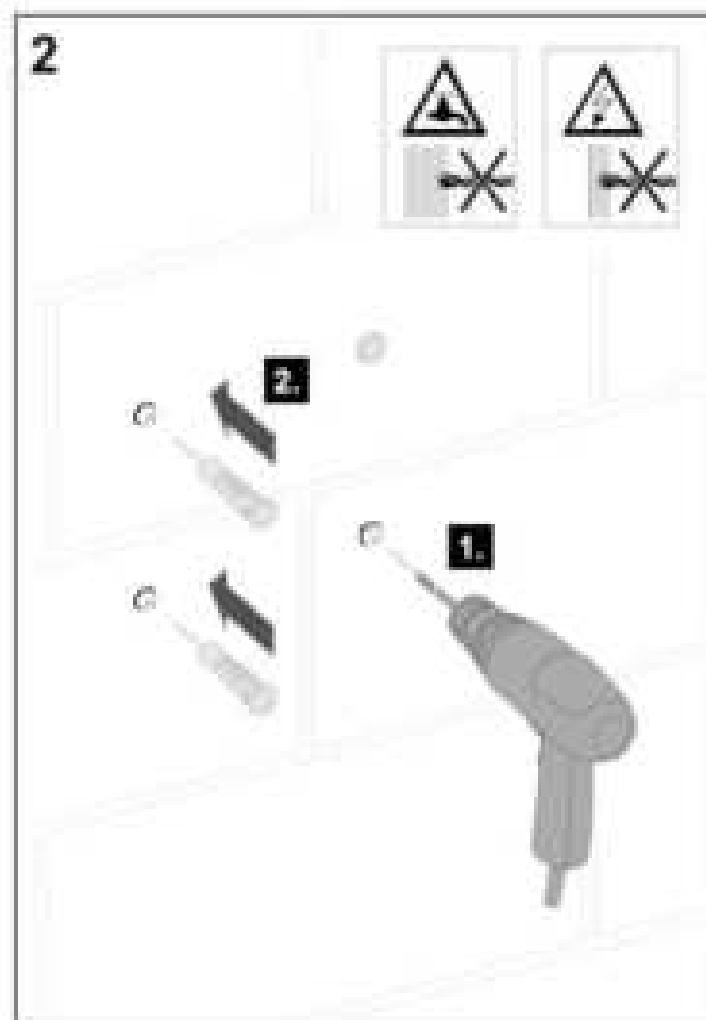
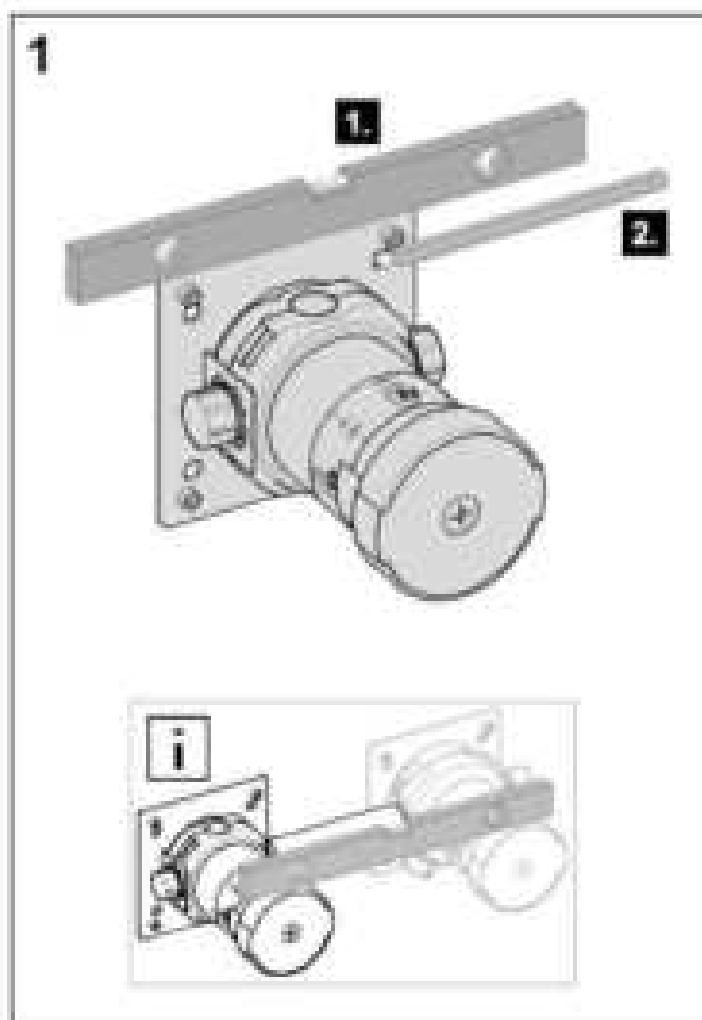
B



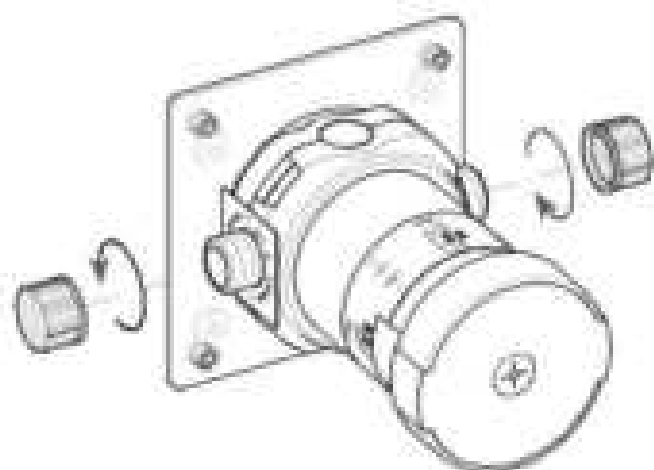
59570 000001 (570mm)

59570 000002 (800mm)

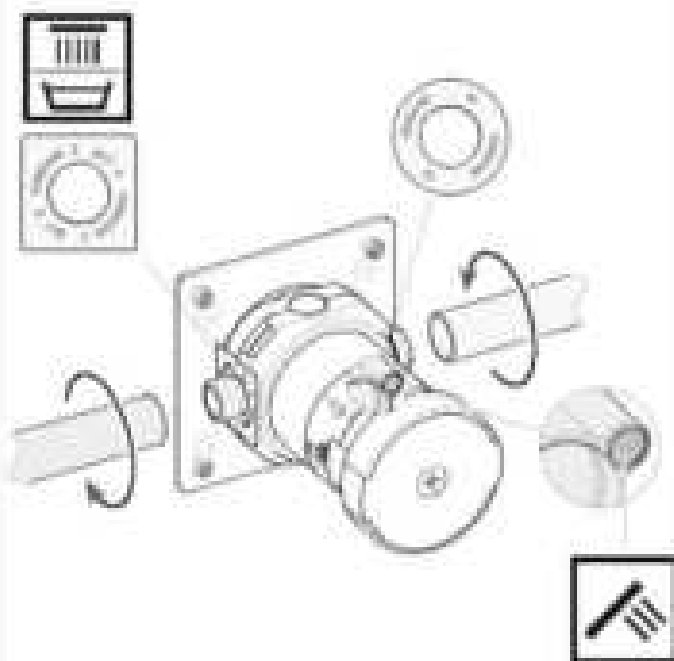
59570 000003 (1250mm)



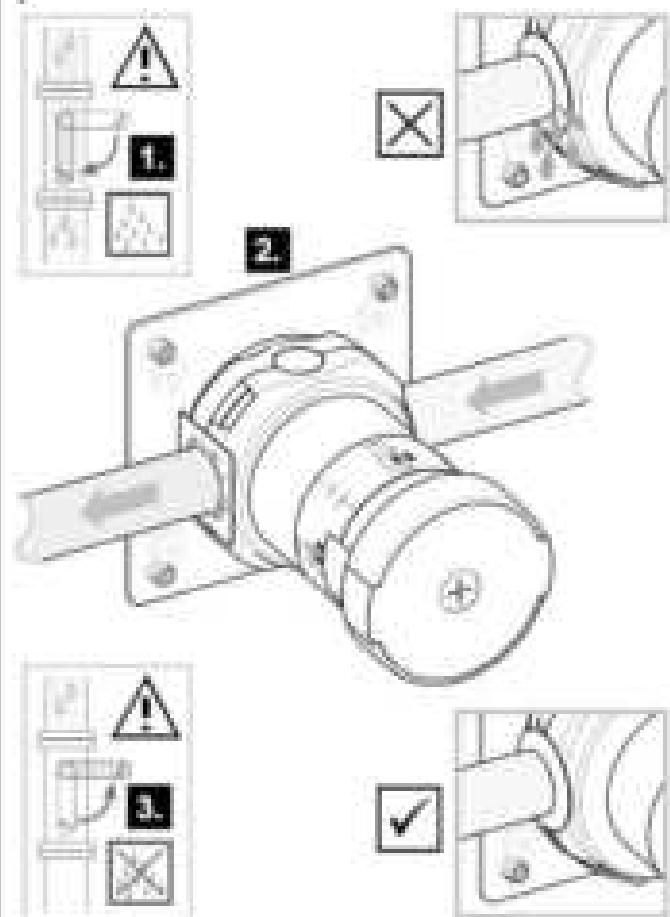
5



6

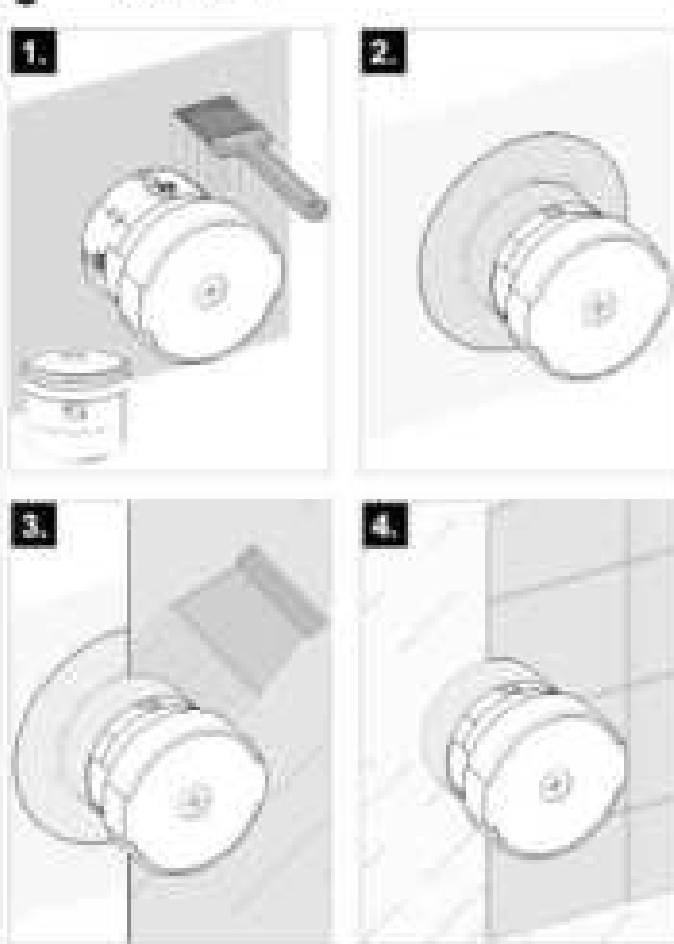


7



8

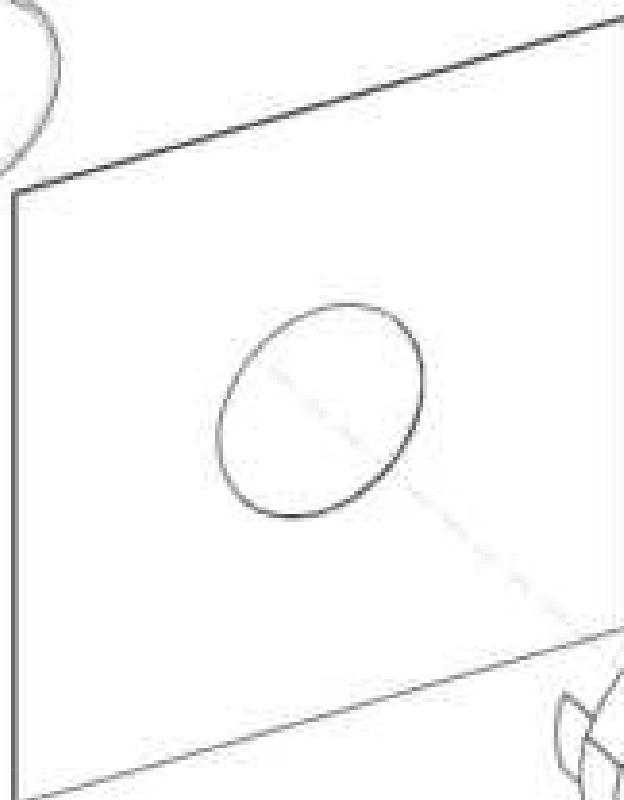
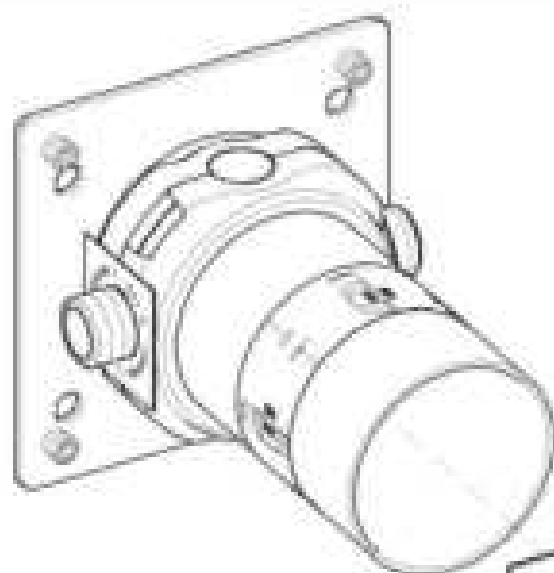
DIN 18534



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen

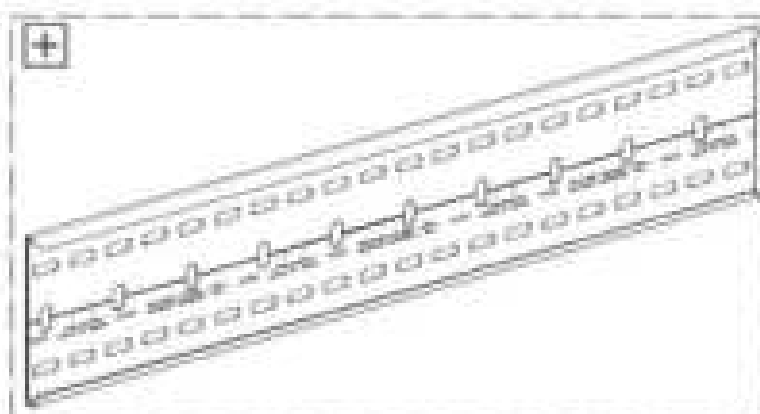
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



50100000499



59570000001 (570mm)
59570000002 (600mm)
59570000003 (1250mm)



59556 000170

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

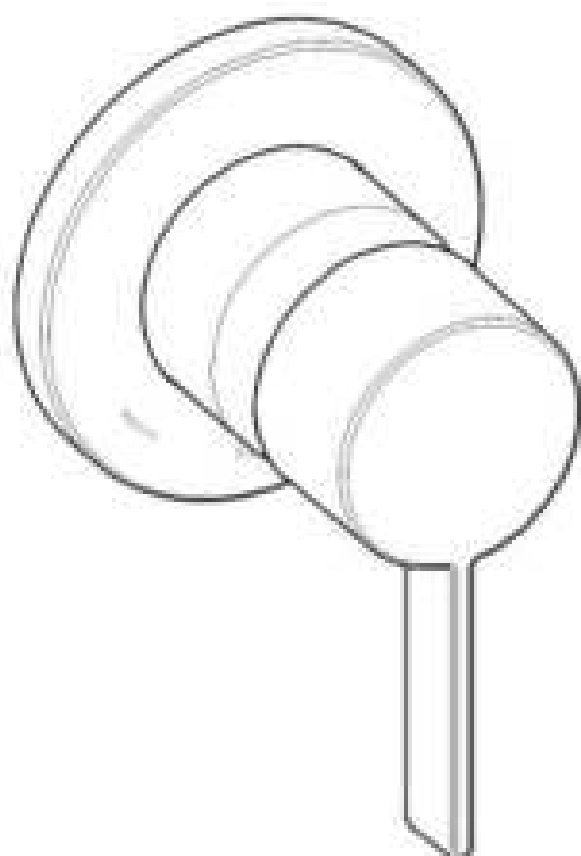
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

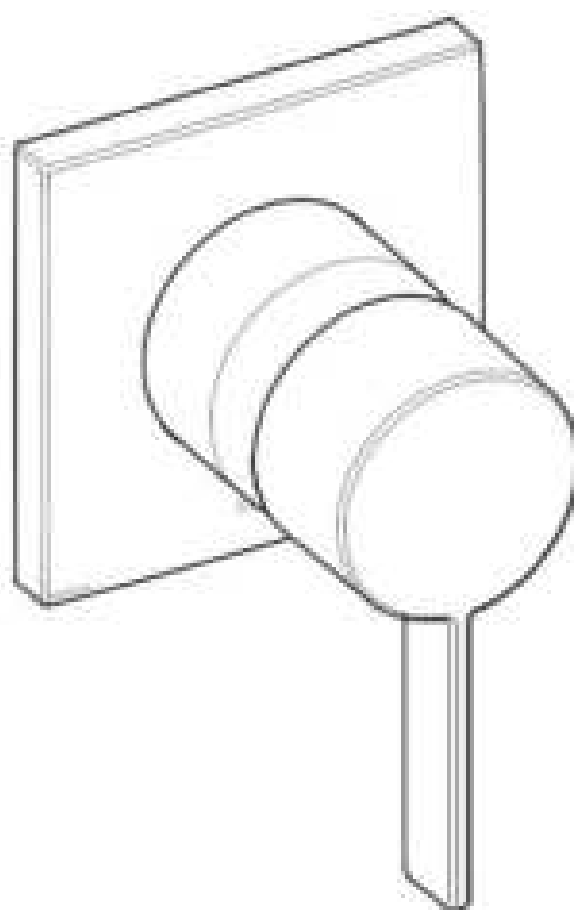
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



59551 019501
59551 039501
59551 059501
59551 079501
59551 139501
59551 179501
59551 379501



59551 019502
59551 039502
59551 059502
59551 079502
59551 139502
59551 179502
59551 379502

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

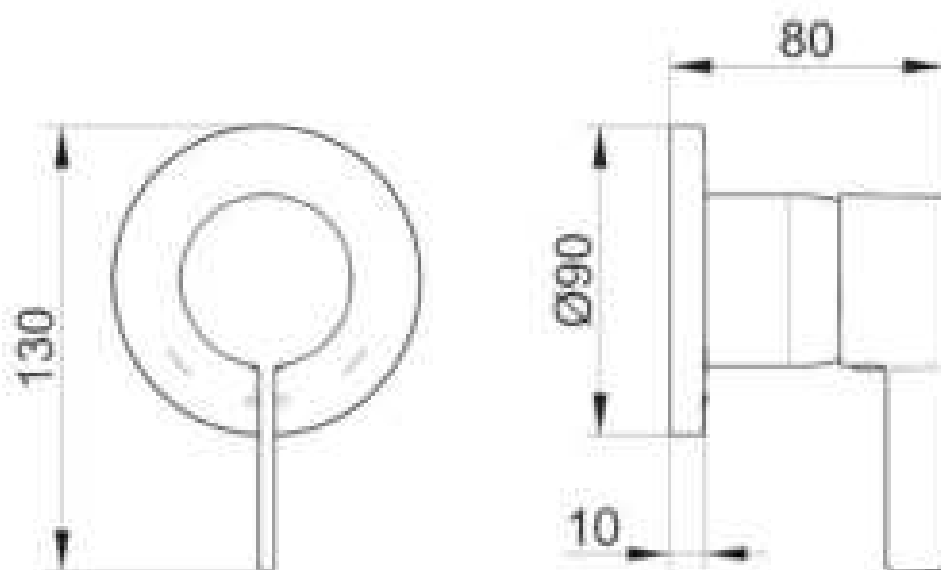
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

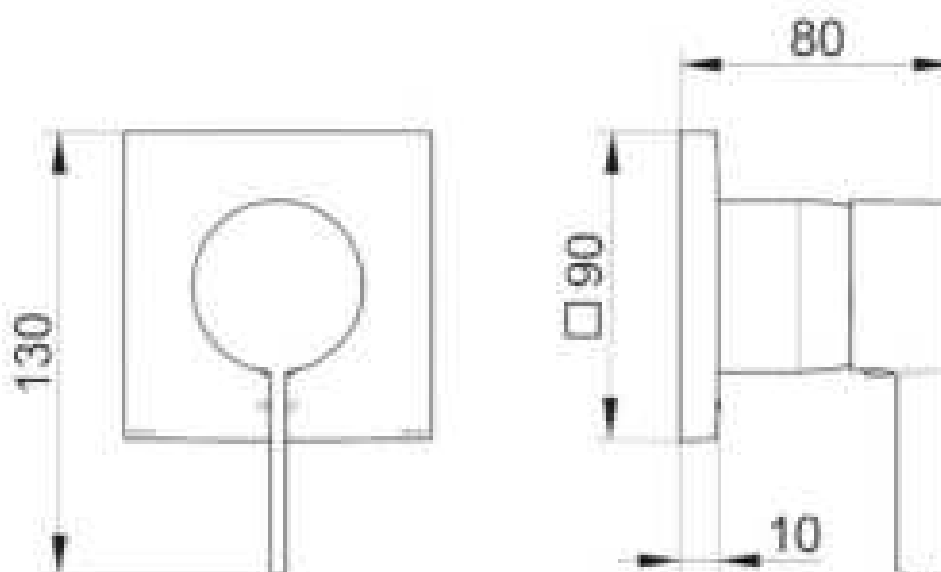
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



59551 XX9501



59551 XX9502

 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Vermeidung von Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Falsche Montage
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Montage detail beachten
-  Kaltwasser
-  Warmwasser
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property
-  Note, tip or reference
-  Incorrect installation
-  Correct installation/test of functionality
-  Observe installation details
-  Cold water
-  Hot water
-  Water flow
-  No water flow
-  Optional/accessories

Verwendungszweck

 Einhebelmischer für die Verwendung im Badezimmer.

Intended use

 Single lever mixer tap for use in bathrooms.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

Bedienung, siehe Bild 8 auf Seite 9

Operation, refer to picture 8 on page 9

Temperatur- und Durchflussbegrenzung, siehe Bild 9 bis 11 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Temperature control and flow rate limiter, refer to picture 9 to 11 on page 9

Assembly in reverse order.

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.
– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm

Servicing, refer to picture 12 on page 9

Assembly in reverse order.
– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

For spare parts with order numbers, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

-  **¡Atención!** Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje erróneo
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correcto
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Uso previsto

 Medidor monocomando para la utilización en el baño.

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 baros, aprox. 23 l/min

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 8 en la página 9

Límitador de temperatura y limitación de caudal, véase imágenes 9 a 11 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.

- Par de apriete de la fuerza de fijación del cartucho: 12-13 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la manual de mantenimiento y tarjeta de garantía.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage incorrect
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Domaine d'utilisation

 Mijeur monocommande pour utilisation dans le salle de bain.

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar : env. 23 l/min

Cotes de montage, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à reticulaton neutre.

Utilisation, voir figure 8 à la page 9

Límitateur de temperatura et limitateur de débit, voir figures 9 à 11, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Maintenance, voir figure 12, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

- Couple de serrage écrou de cartouche : 12-13 Nm

Pieces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la instructions d'entretien et carte de garantie jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  Avvertenza, consiglio o rimando.
-  Montaggio errato.
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento.
-  Prestare attenzione al dettaglio di montaggio.
-  Acqua fredda  Acqua calda
-  Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

 Macchinario monocomando per l'utilizzo in bagno.

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar:
circa 23 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 8 a pagina 9

Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura e limitazione di portata, vedi figura 9 - 11 a pagina 9
Esegui il montaggio in ordine inverso.

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 9

Esegui il montaggio in ordine inverso.
– Coppia dei dadi della cartuccia: 12-13 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11

 Indicatori relative alla garanzia e al trattamento vanno desunti dalle istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia.

 Questa handwing è destinata per zowel de installateur voor de montage als ook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Geef na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Verkeerde montage
-  Correcte montage/werkingstoestand
-  Montage details in acht nemen
-  Koud water  Heet water
-  Waterstroom  Geen waterstroom
-  Optioneel/toescherim

Bestemd gebruik

 Eenhandbedieningskraan voor gebruik in badkamer

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
ca. 23 l/min

Montageafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernetste siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 8 op pagina 9

Temperatuurbegrenzer en begrensd waterdoorlaat,
zie afbeelding 9 - 11 op pagina 9
Montage in omgekeerde volgorde.

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 9

Montage in omgekeerde volgorde.
– Aandachtsmoment meer voor cartridghe:
12-13 Nm

Reserveonderdelen met bestelnummers, zie pagina 11

 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde aanwijzingen voor het onderhoud en garantiebewijs.

 Tento návod slouží instalátorům při montáži a užívání při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předějte uživateli, aby si ho mohl uchovávat.

Symbole a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Nesprávná montáž
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda
-  Tápá voda
-  Průtok vody
-  Žadný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

 Pákové směrovací armatura pro použití v koupelnách.

Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 8 na straně 9

Teplotní zádržkou a průtok omezen viz obrázky 9 - 11 na straně 9

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

Údržba viz obrázek 12 na straně 9

- Montáž probíhá v obráceném pořadí.
- Utlahovací moment matice kartulík: 12-13 Nm

Náhradní díly a objednávací číslo viz strany 11

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém Návodu k údržbě a záručním listu.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Nieprawidłowy montaż
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Brak strumienia wody
-  Opcje / Dodatki

Przeznaczenie

 Balena jednouchwytkowa do stosowania w łazienkach.

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Nie należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usiecowieniu.

Obsługa, patrz rys. 8 na stronie 9

Kontrola temperatury i ograniczenie przepływu, patrz rys. 9 do 11 na stronie 9

Montaż w odwróconej kolejności.

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 9

- Montaż w odwróconej kolejności.
- Moment obrotowy dokręcania nakrętki głowicy: 12-13 Nm

Całoci zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej.



i Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для специалиста-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение

-  **Внимание!** Опасность физического и материального ущерба
-  Указания, совет или комментарий
-  Неправильный монтаж
-  Правильный монтаж / проверка работоспособности
-  Важная информация по монтажу
-  Холодная вода
-  Горячая вода
-  Водный поток
-  Нет водного потока
-  Ориентированность

Назначение

i Ориентированный смеситель для использования в ванной комнате

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8

 Использовать только оригинал нейтрального смазочного масла.

Эксплуатация, см. рис. 8 на стр. 9

Поток ограничен и подсоединение для шланга, см. Рисунки 9 до 11 на стр. 9

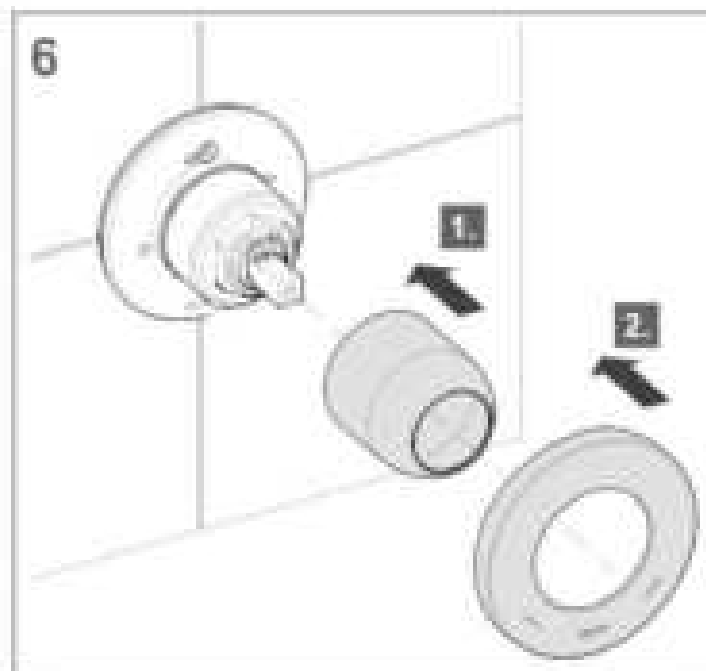
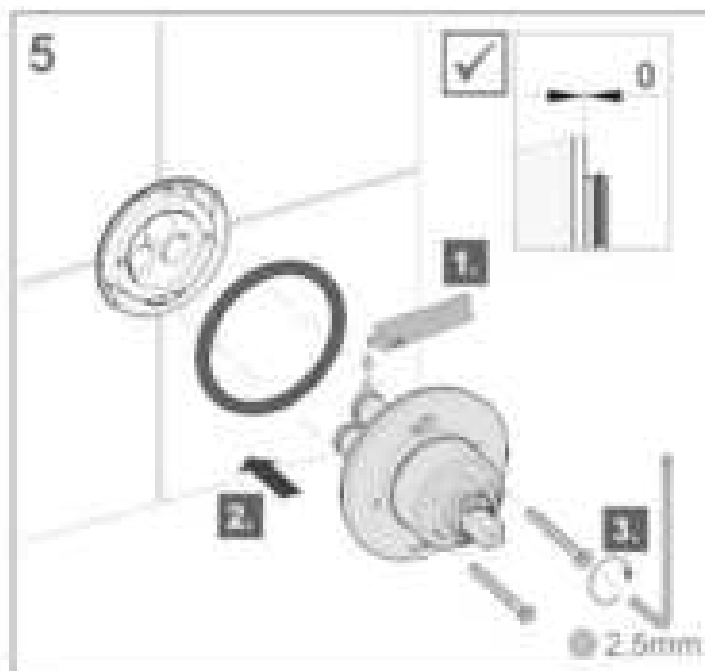
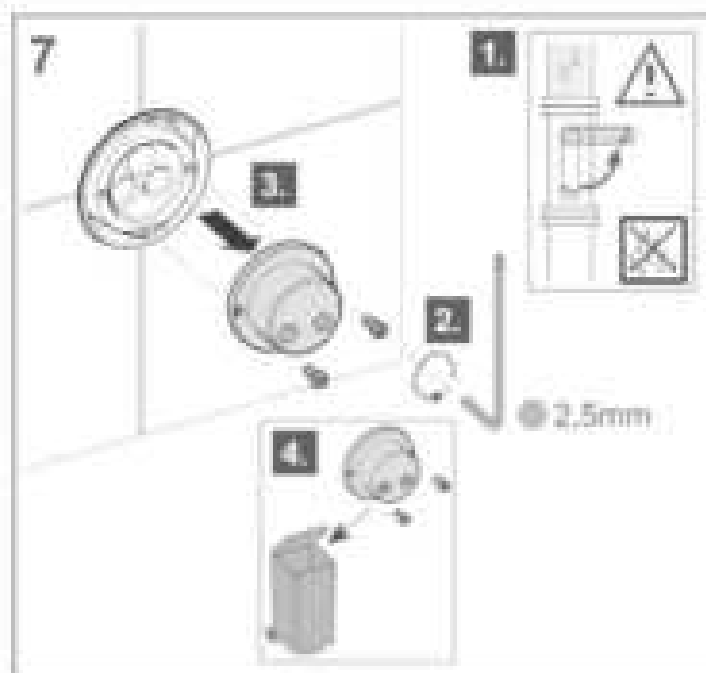
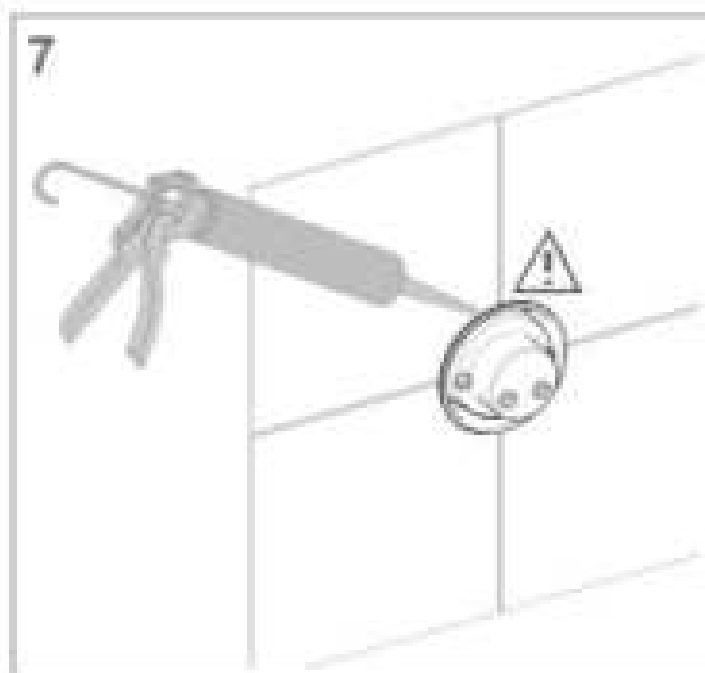
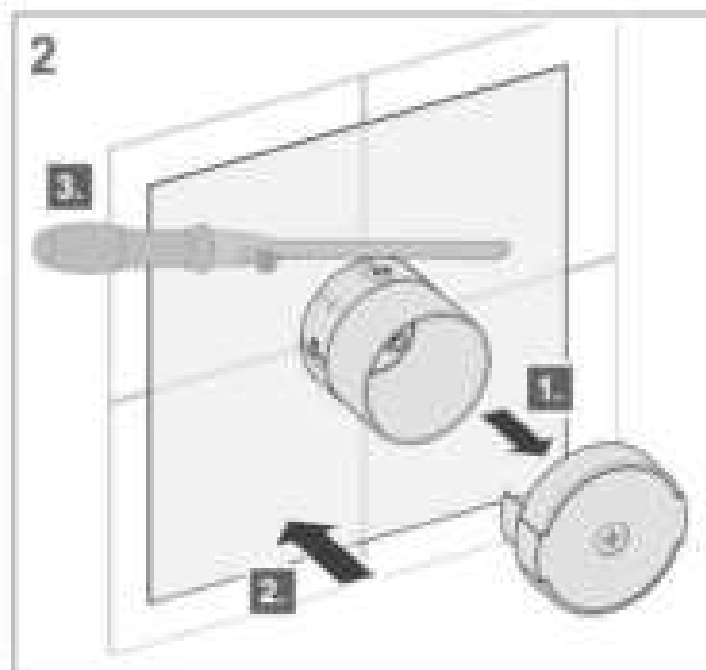
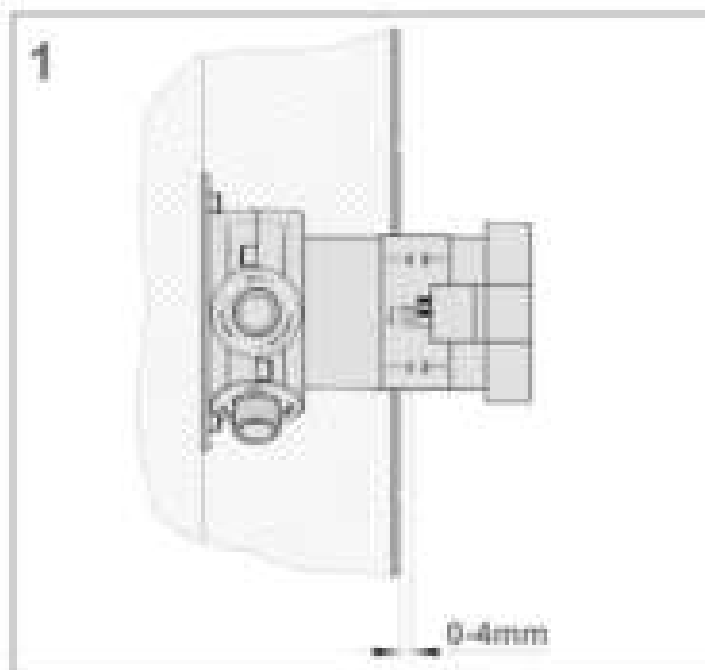
Монтаж производится в обратной последовательности.

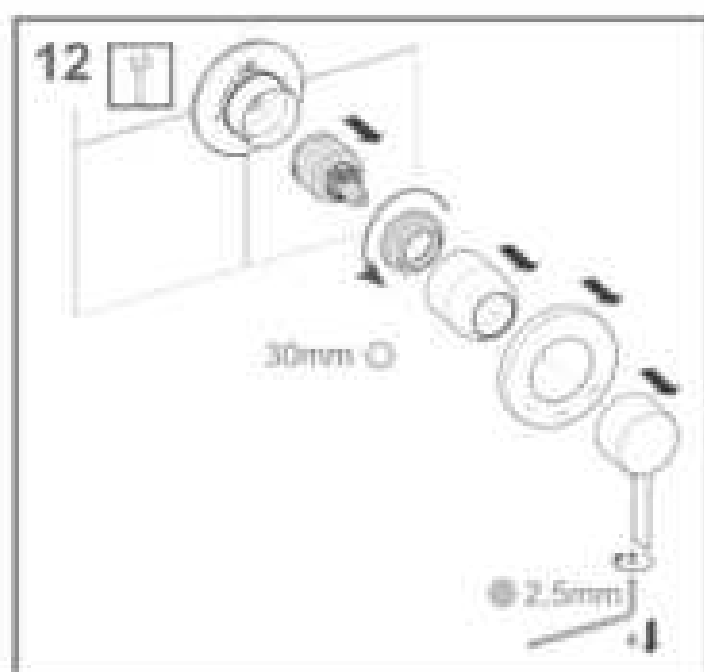
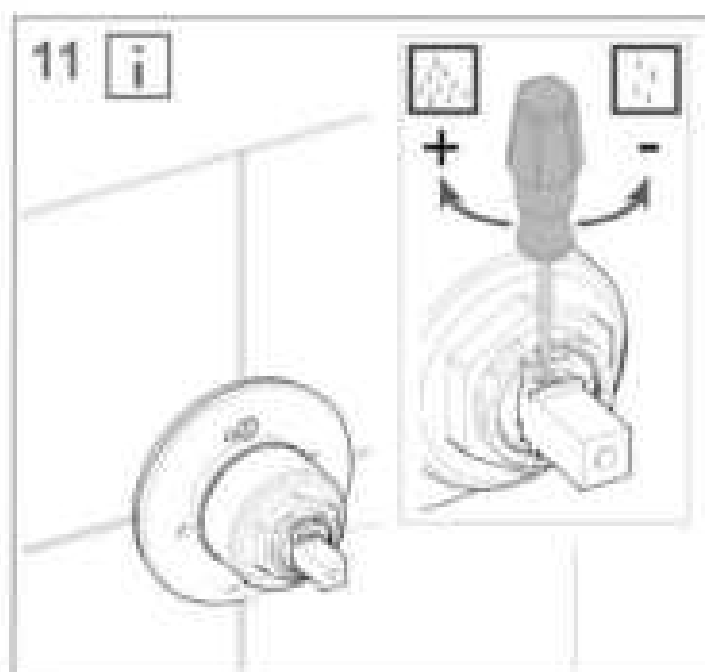
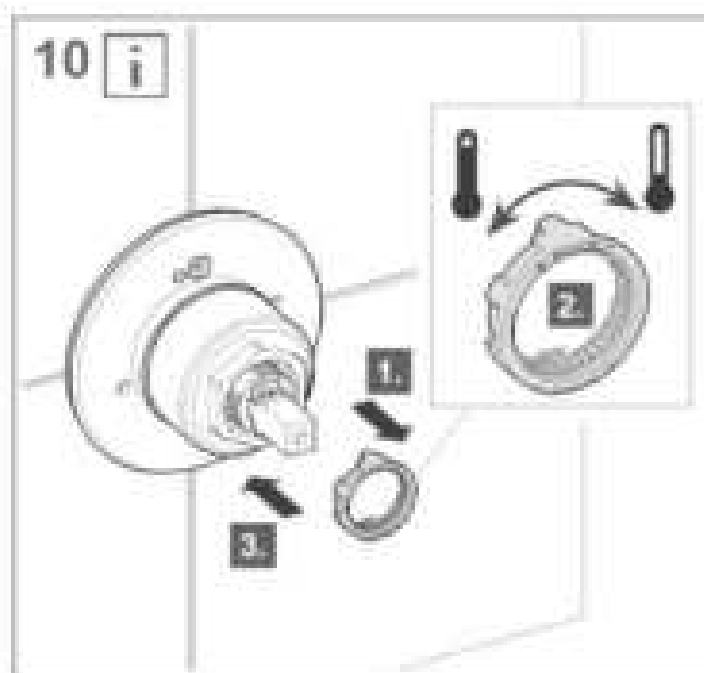
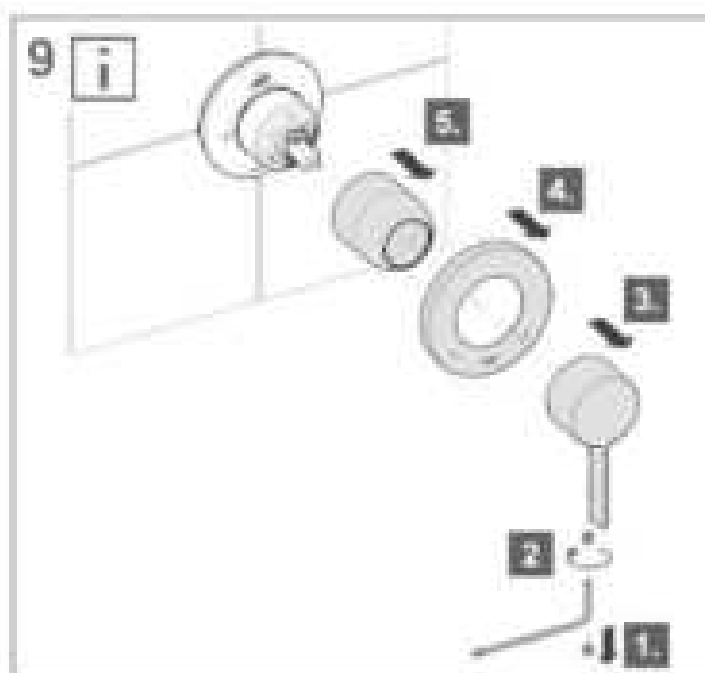
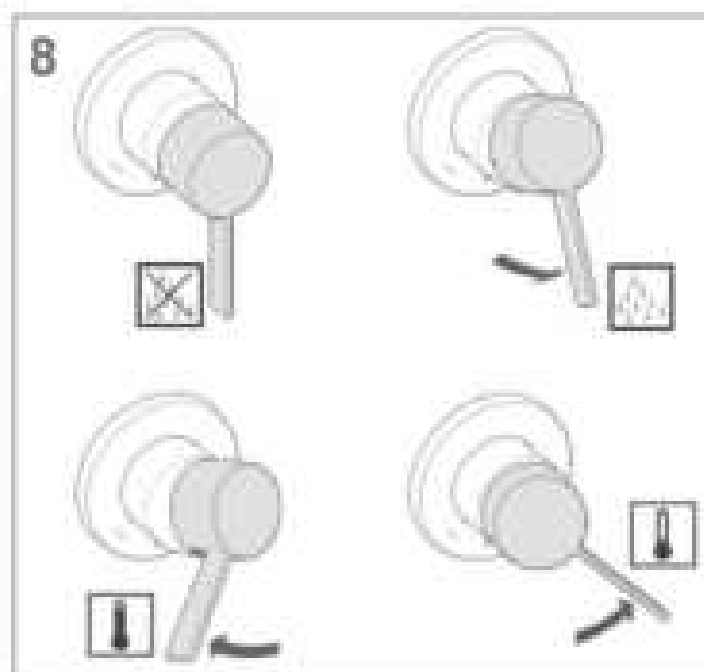
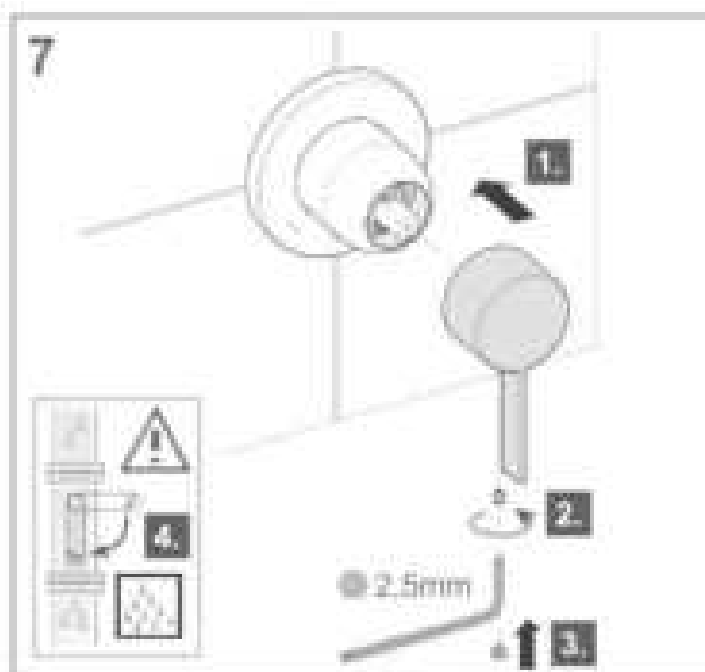
Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 9

- Монтаж производится в обратной последовательности.
- Момент затяжки гайки картриджа: 12-13 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

i Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.



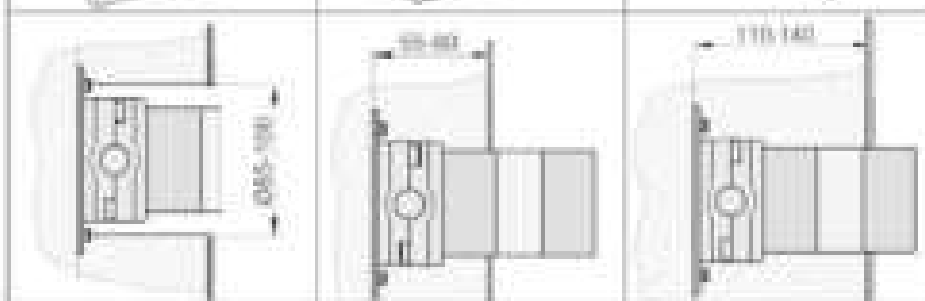
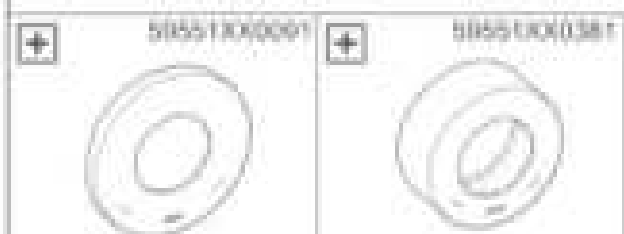
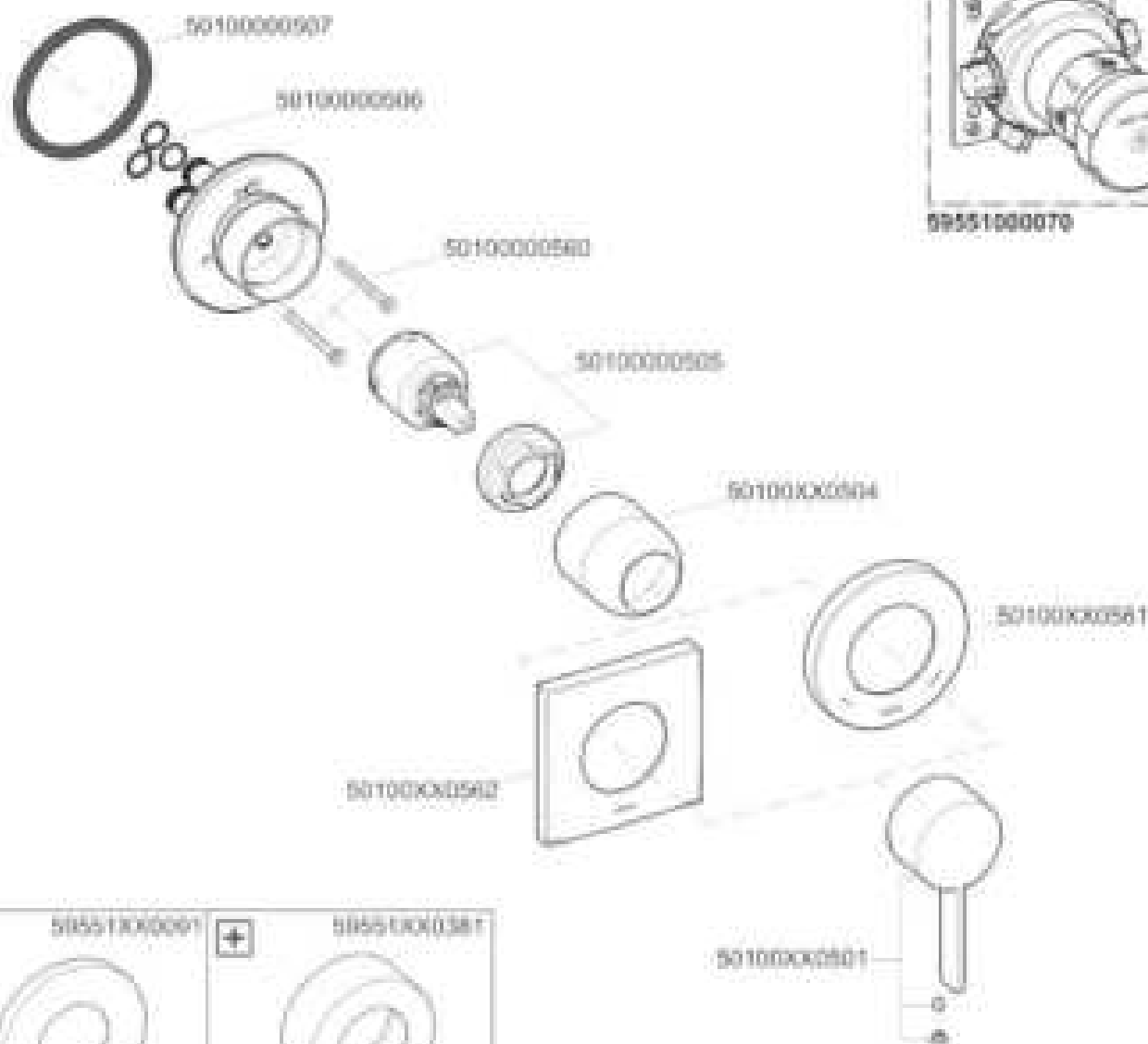


DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reservonderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти

59551 XX9501 59551 XX9502



XX = 01, 03, 05, 07, 13, 17, 37

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

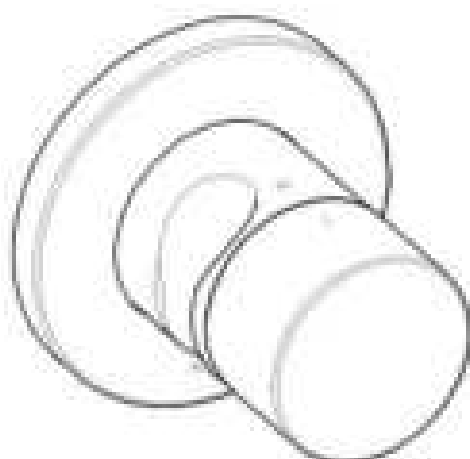
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

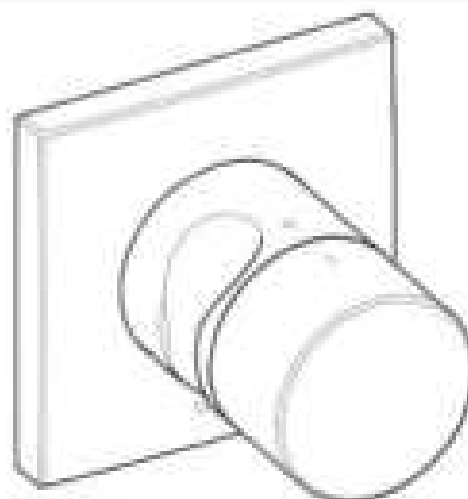
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

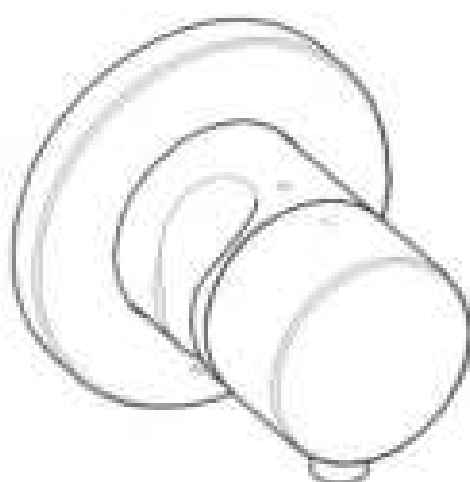
RU Инструкция по монтажу



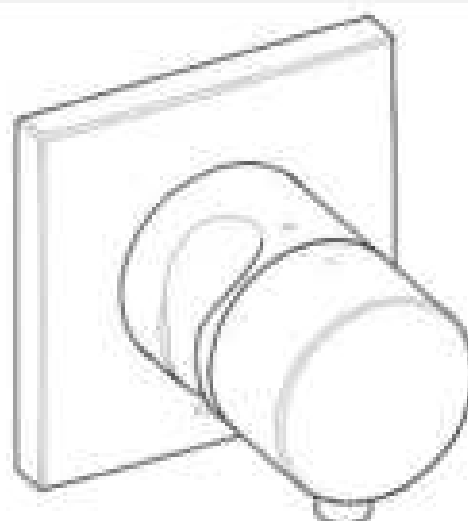
59556 010201	59556 030201
59556 050201	59556 070201
59556 130201	59556 170201
59556 370201	



59556 010202	59556 030202
59556 050202	59556 070202
59556 130202	59556 170202
59556 370202	



59556 011201	59556 031201
59556 051201	59556 071201
59556 131201	59556 171201
59556 371201	



59556 011202	59556 031202
59556 051202	59556 071202
59556 131202	59556 171202
59556 371202	

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

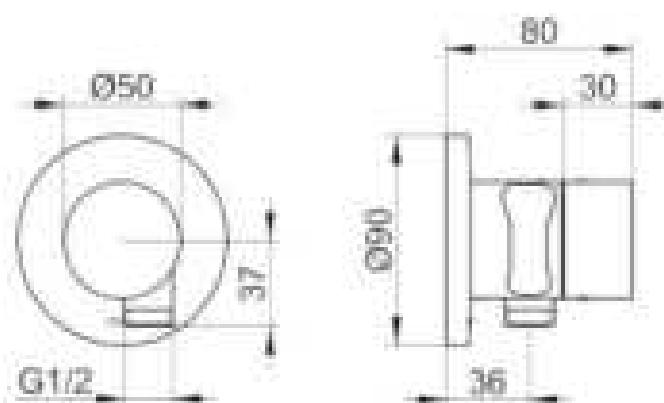
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

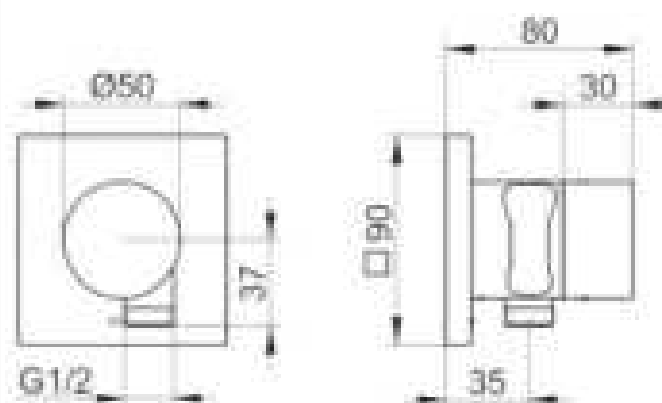
ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

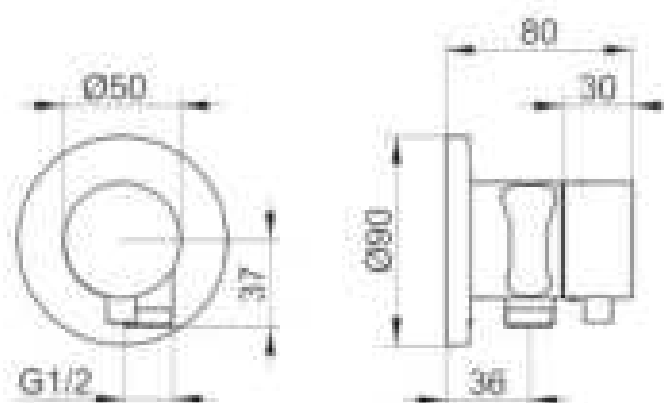
RU Монтажные размеры



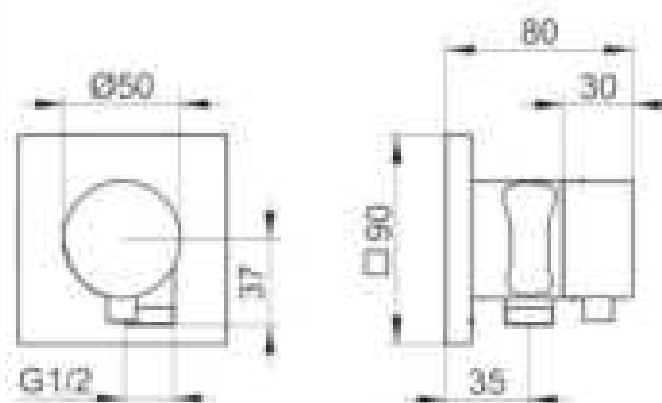
59556 XX0201



59556 XX0202



59556 XX1201



59556 XX1202

 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser
-  Warmwasser
-  Wasserfluss
-  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water
-  Hot water
-  Water flow
-  No water flow
-  Optional/accessories

Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
- Umstellventil: ca. 24 l/min
 - Schlauchanschluss: ca. 17 l/min

Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure
- Diverter valve: approx. 24 l/min
 - Wall outlet for shower hose: approx. 17 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Nur neutral veretzendes Silikon verwenden.

 Use only neutrally setting silicone.

Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10

Operation, refer to picture 11 on page 10

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10

Servicing, refer to picture 12 on page 10

- Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

- Assembly in reverse order.
- Cartridge nut torque: 20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

For spare parts with order numbers, refer to page 11

 Hinweis zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accessories

Symboles et leur signification

-  Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Datos técnicos

- Paseo con una presión de caudal de 3 bares
- Desahorador: aprox. 24 l/min.
 - Conexión de flujo: aprox. 17 l/min.

Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Inverseur: env. 24 l/min
 - Prise d'eau: env. 17 l/min

Medidas de montaje, véase página 2

Cotes d'encombrement, voir page 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

Installation, voir figure 1 à la page 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Manejo, véase imagen 11 en la página 10

Utilisation, voir figure 11 à la page 10

Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 10

Maintenance, voir figure 12, page 10

- El montaje se efectúa en el orden inverso:
- Par de apriete de la tuerca de fijación del carucho: 20-30 Nm

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de le dépose.
- Couple de serrage-torque de carouche: 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la garantía y el mantenimiento.

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte d'entretien et de garantie jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Montaggio errato
-  Prestare attenzione ai dettagli di montaggio
-  Acqua fredda  Acqua calda
-  Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar
- Deviatore: circa 24 l/min
 - Attaccamenti tubo flessibile: circa 17 l/min

Ingranificio, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 11 a pagina 10

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 10

- Eseguire il montaggio in ordine inverso.
- Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11

 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno rintriate nella **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage als ook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Geef na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Correcte montage/workingset
-  Verkeerde montage
-  Montage details in acht nemen
-  Koud water  Heet water
-  Waterstroom  Geen waterstroom
-  Optioneel/toesetsuren

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
- Omleiding: ca. 24 l/min
 - Slangaansluiting: ca. 17 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vermatte siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 11 op pagina 10

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 10

- Montage in omgekeerde volgorde.
- Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11

 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalátorům při montáži a užívání při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předějte uživateli, aby si ho mohl uchovávat.

Symbole a význam

-  **Pozor!** Vystřena před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda
-  Tápá voda
-  Průtok vody
-  Zadrž průtok vody
-  Vnější vytápění / přiklady

Technické údaje

- Průtok při provozovém tlaku 3 bar
- Přepnutí: okolo 24 l/min
- Napojení hadice: okolo 17 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 11 na straně 10

Údržba viz obrázek 12 na straně 10

- Montáž průběhá v obráceném pořadí.
- Utláhací moment matice kartuše: 20-30 Nm

Náhradní díly a objednávací číslo viz strany 11

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém Návodu k údržbě a záručním listu.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrożnie przed uszkodzami osobowymi i materalnymi.
-  Informacja, dobri rada lub odwołacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Znak strumienia wody
-  Opcje / Dodatki

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar
- Oponakami: okolo 24 l/min
- Przyłącze ładowe woda: okolo 17 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strana 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu uszczelnieniu.

Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

- Montaż w odwrotnej kolejności.
- Moment obrotowy dokręcania tulejki głowicy: 20-30 Nm

Całoci zamienne z numerami zamówienia, patrz strana 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для специалиста-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указания, совет или совет.



Правильный монтаж / проверка работоспособности.



Неправильный монтаж.



Важная информация по монтажу.



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Односторонность

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– Отопитель: около 24 л/мин

– Соединение-выход для шланга: около 17 л/мин

Монтажные размеры, см, стр. 2

Установка, см, рис. 1 на стр. 8



Использовать только системы нейтрального сцепления.

Эксплуатация, см, рис. 11 на стр. 10

Техническое обслуживание, см, рис. 12 на стр. 10

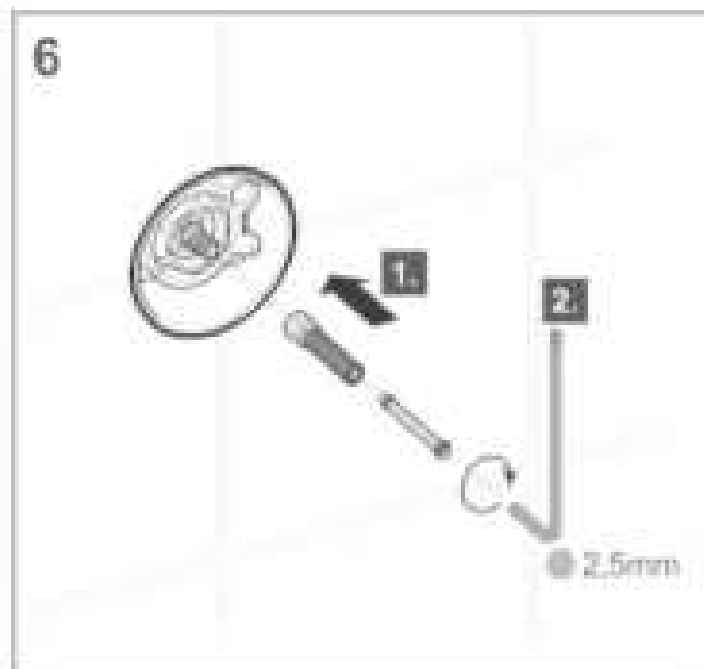
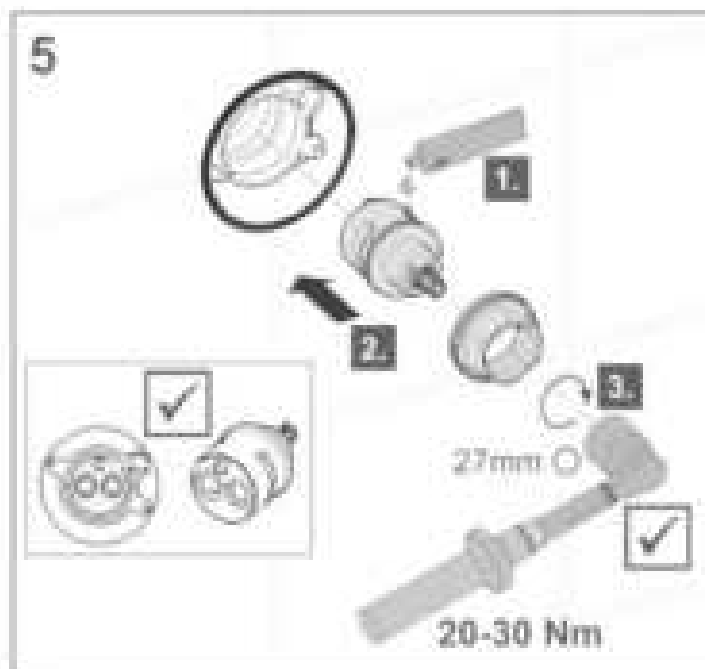
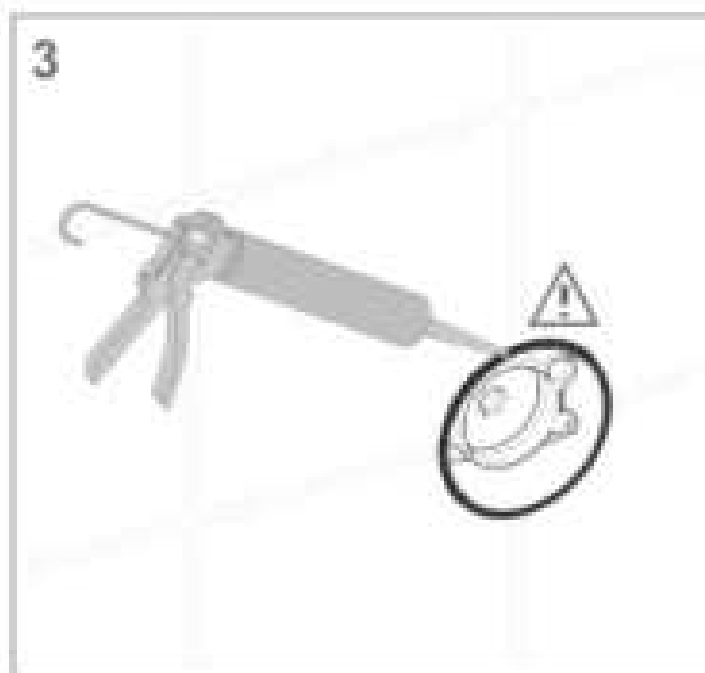
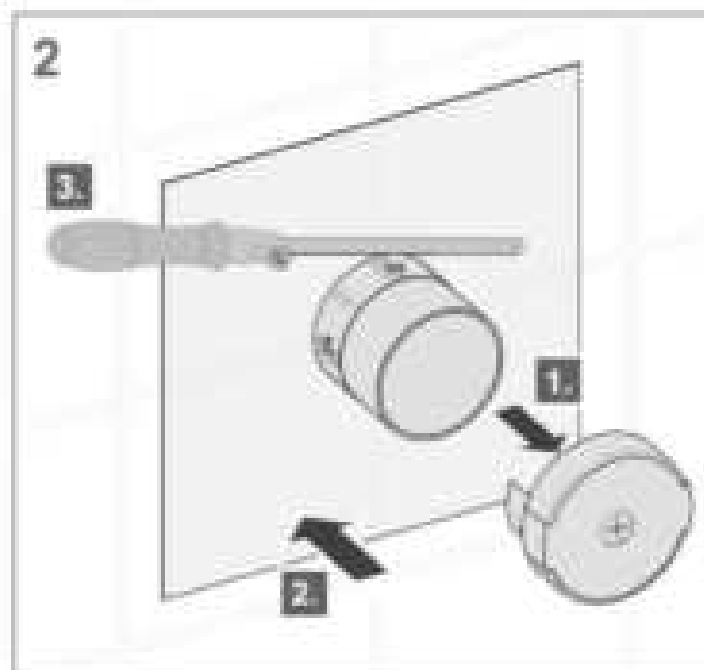
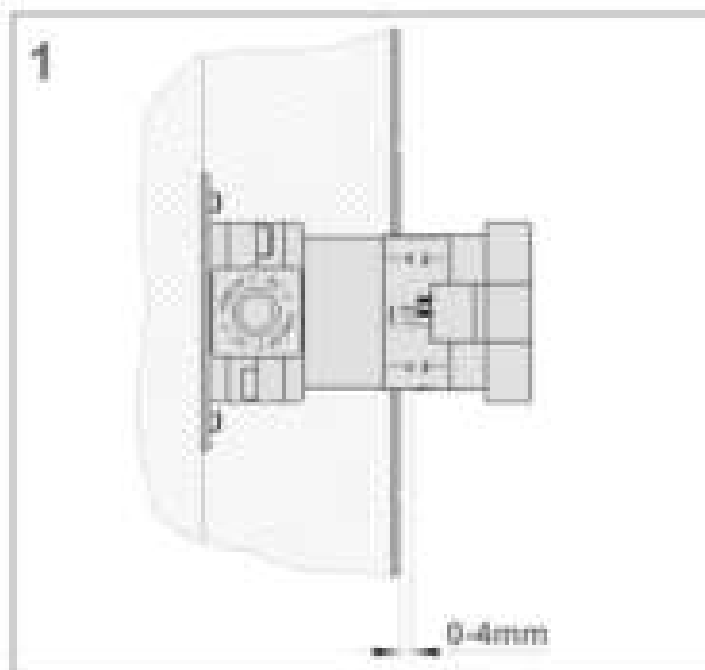
Монтаж производится в обратной последовательности.

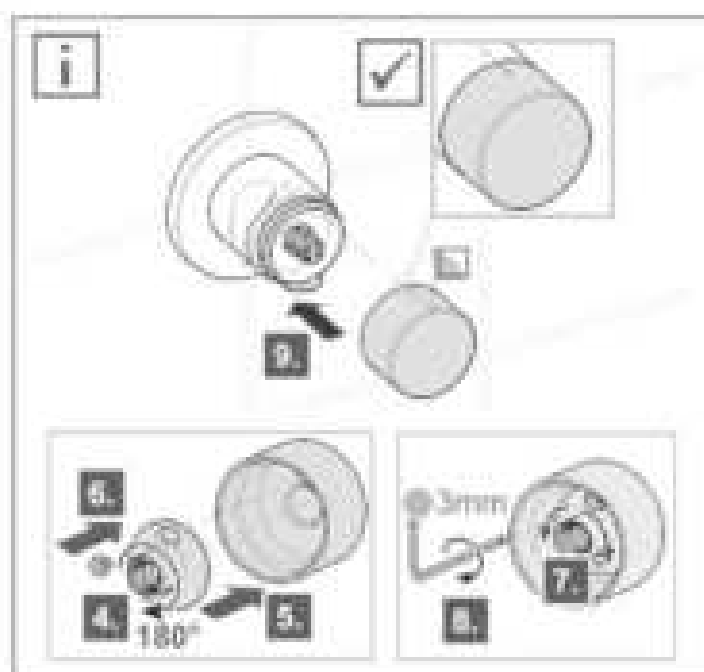
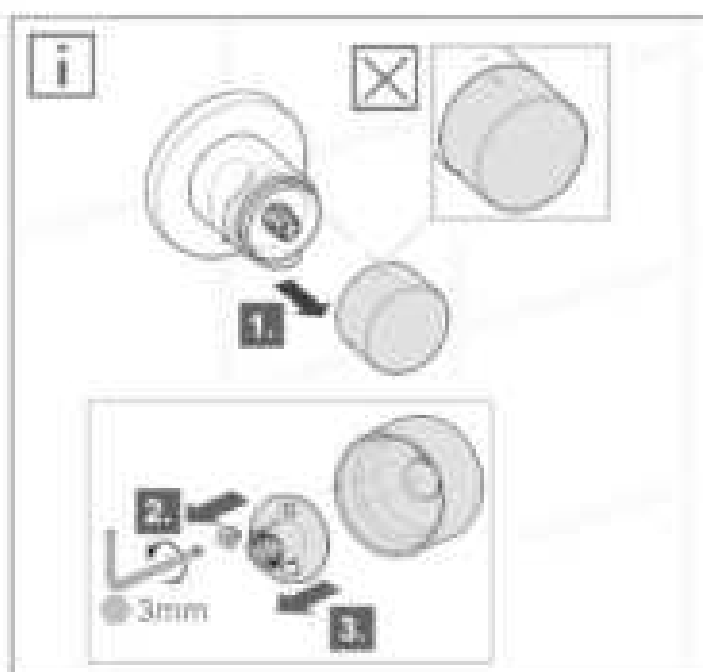
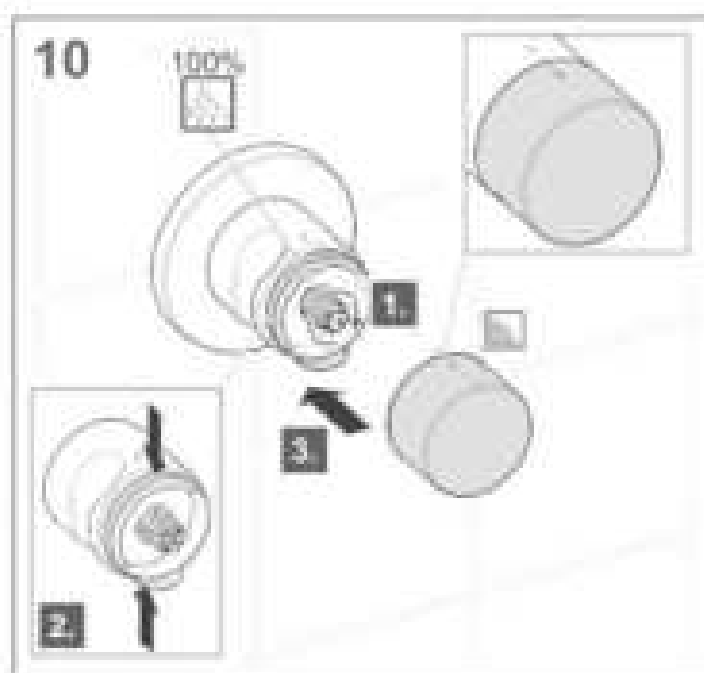
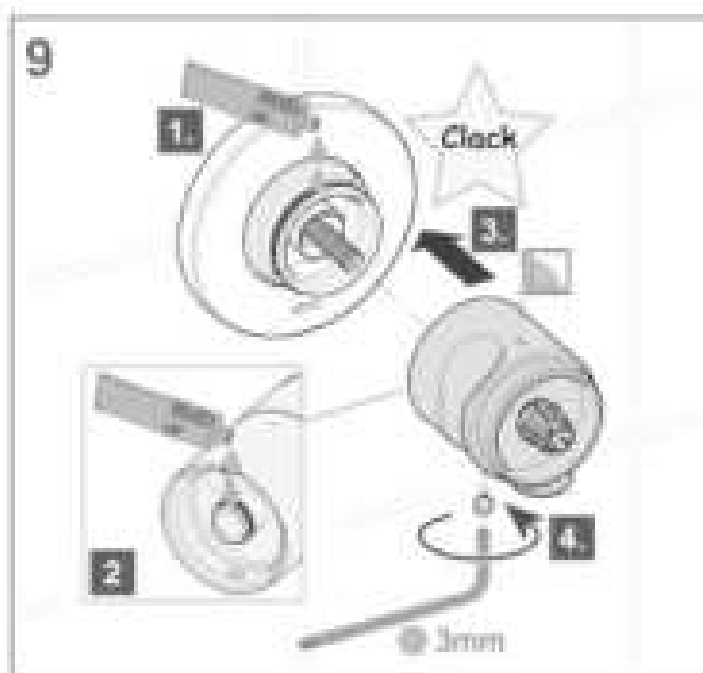
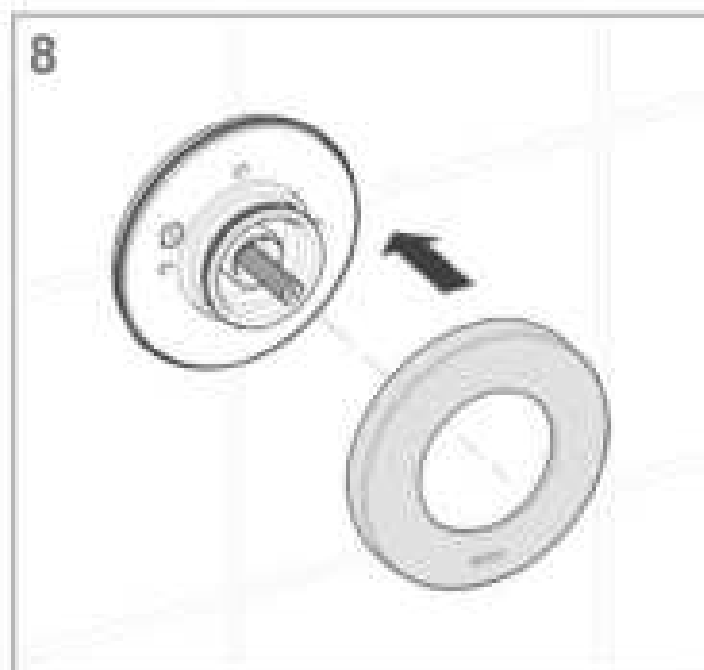
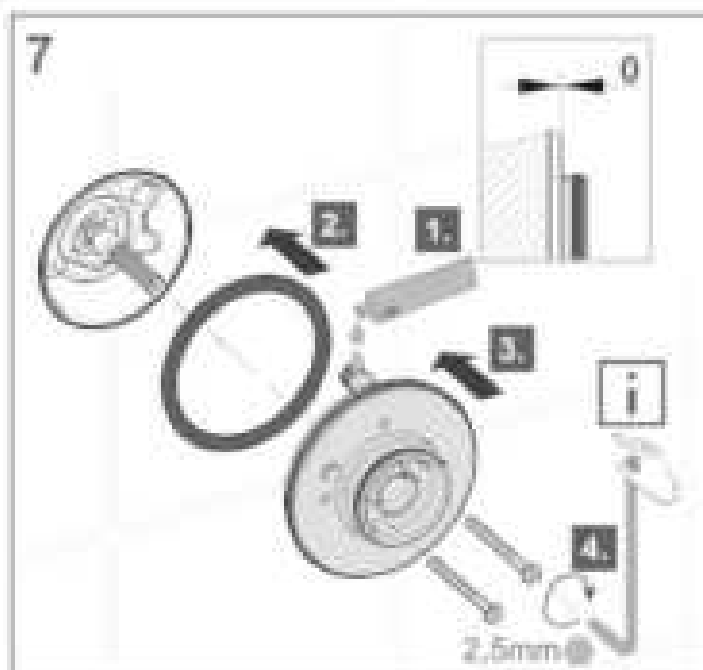
– Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см, стр. 13

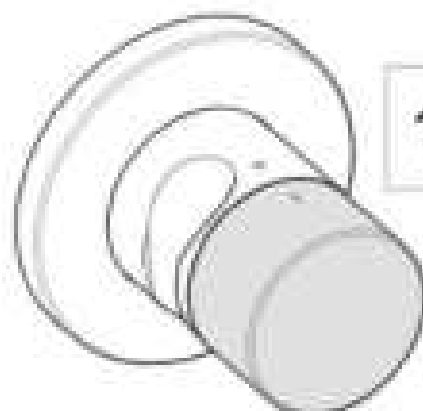
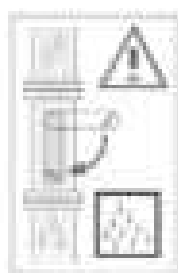


Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.

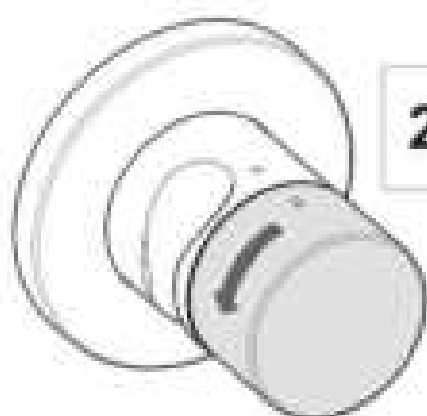




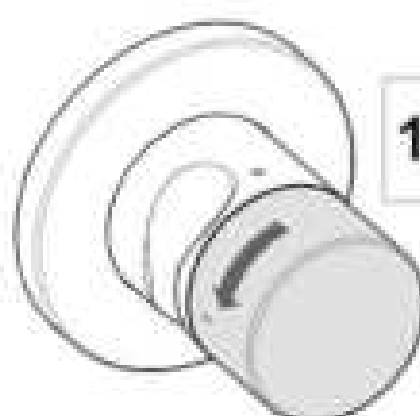
11



1 
100%

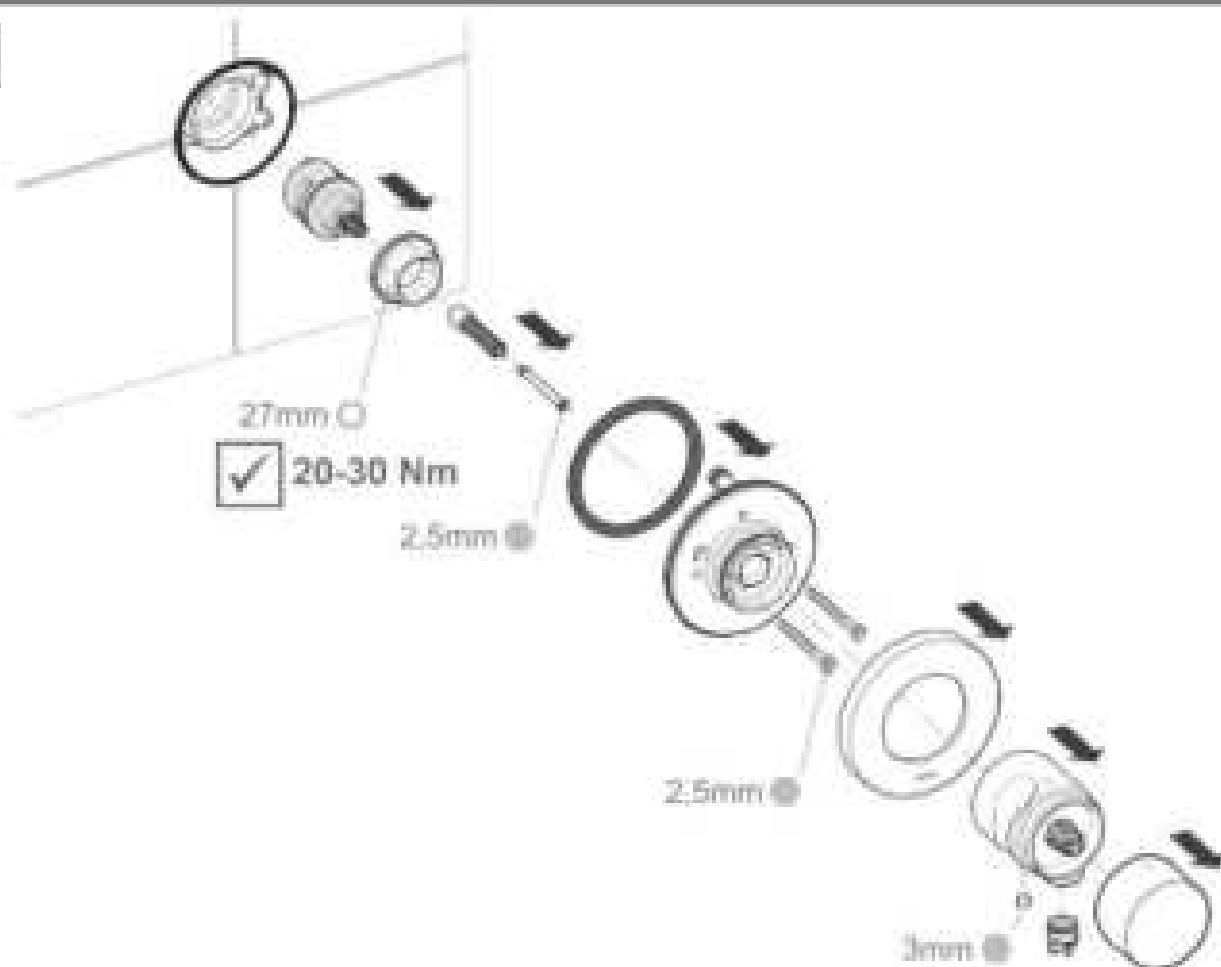


2 
100%



1 / 2 
50%

12 



DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

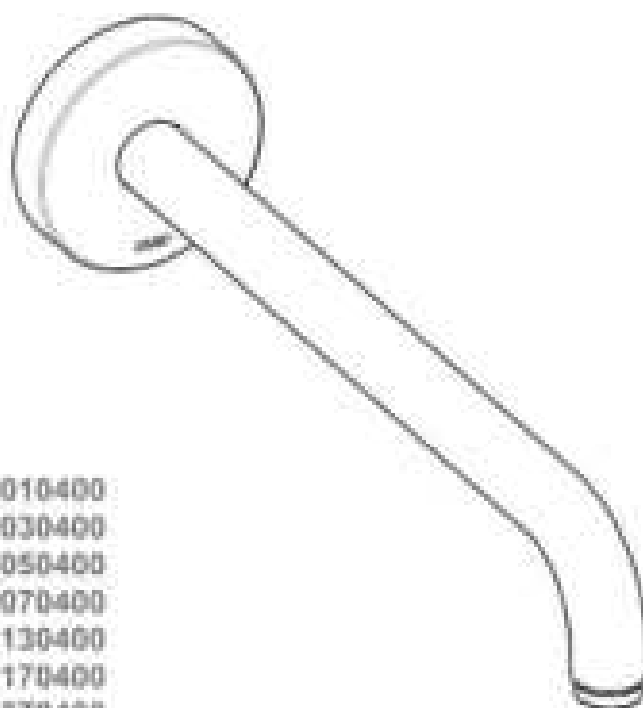
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

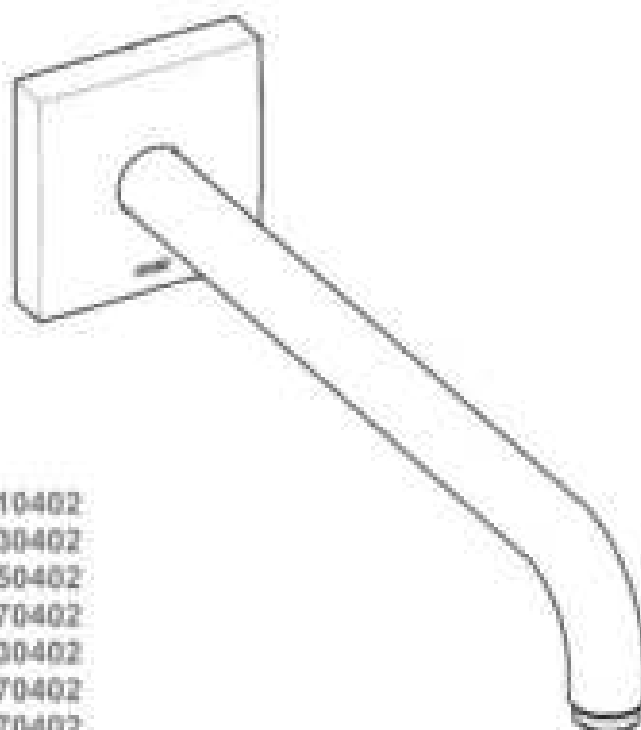
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



51688 010300	51688 010400
51688 030300	51688 030400
51688 050300	51688 050400
51688 070300	51688 070400
51688 130300	51688 130400
51688 170300	51688 170400
51688 370300	51688 370400



53088 010302	53088 010402
53088 030302	53088 030402
53088 050302	53088 050402
53088 070302	53088 070402
53088 130300	53088 130402
53088 170302	53088 170402
53088 370302	53088 370402

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

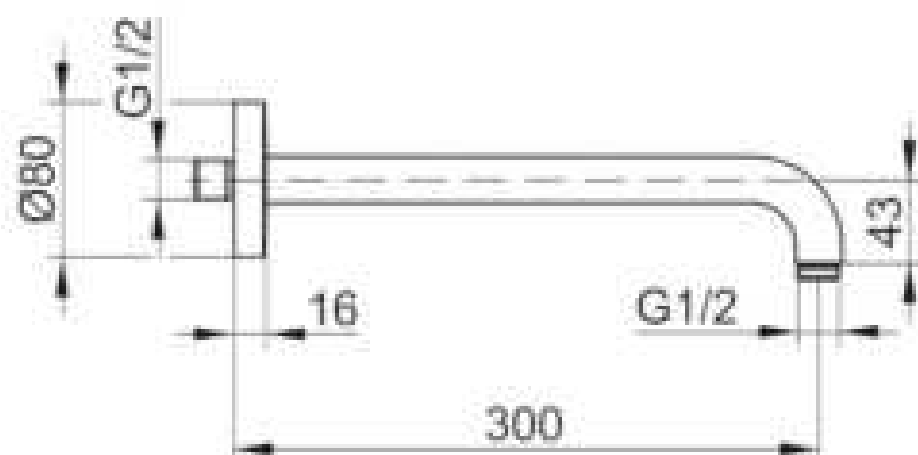
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

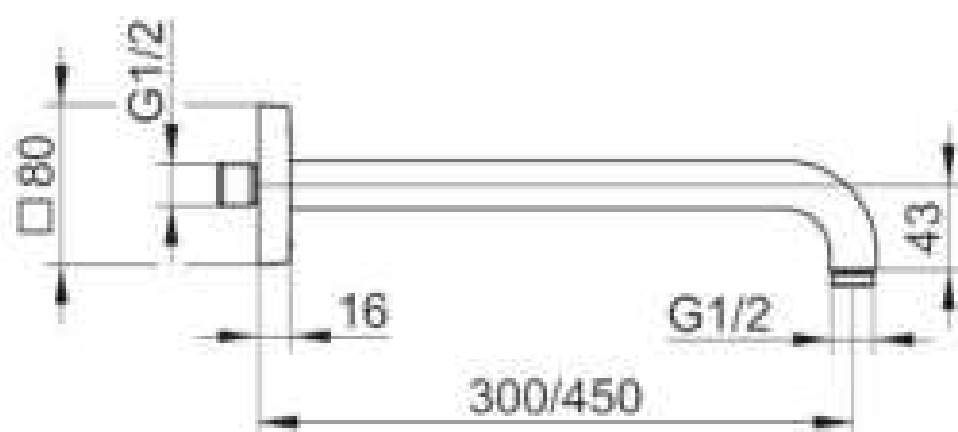
NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры



51688 XX0100

51688 XX0300



53088 XX0102

53088 XX0302

